

# UNIVERSITÉ PALACKÝ A OLOMOUC

Faculté des lettres



**ERASMUS Mobilité étudiante à des fins de stage  
des étudiants du programme Administration économique et sociale**

Mémoire de licence

**Filière:** Français de spécialité d'économie appliquée

**Directeur du mémoire:** Mgr. Šárka Koníčková

**Auteur:** Monika Marčíšová

**Olomouc 2012**

## Prohlášení

« Je déclare sur l'honneur avoir rédigé le mémoire de licence « ERASMUS Mobilité étudiante à des fins de stage des étudiants du programme Administration économique et sociale » sous la responsabilité du directeur de mémoire et avoir cité toutes les sources d'informations disponibles.»

Miestoprišažne prehlasujem, že som bakalársku prácu na tému: „Erazmus pracovná mobilita študentov Odbornej francúzštiny pre hospodársku prax“ vypracovala samostatne pod odborným dohľadom vedúceho diplomovej práce a uviedla som všetky použité podklady a literatúru.

Olomouc, le 16 avril 2012

Signature

## Remerciement

J'aimerais remercier le tuteur de mon mémoire Mgr. Šárka Koníčková pour ses conseils avisés et sa disponibilité.



# Sommaire

<b>L'introduction.....</b>	<b>3</b>
<b>1.Le programme de mobilité Erasmus.....</b>	<b>6</b>
1.1.Histoire.....	8
1.2. Les buts et les objectifs du programme Erasmus.....	10
<b>2.Erasmus- la mobilité étudiante à des fins de stage.....</b>	<b>12</b>
2.1.Les buts de la mobilité Erasmus à des fins de stage.....	13
2.2.Qui peut participer au programme?.....	13
2.3.La durée possible du stage.....	15
2.4.Le soutien financier.....	15
2.5.Cours intensifs de langue- EILC .....	15
2.6. Si l'étudiant de la filière d'administration économique et sociale décide d'effectuer le stage à l'étranger.....	16
<b>3.Le début des stages au Département des langues romanes.....</b>	<b>18</b>
3.1.La semaine européenne en Bretagne.....	18
3.2.Les sessions.....	19
3.2.1.La première session .....	19
3.2.2.La deuxième session.....	20
3.2.3.La troisième session.....	21
3.2.4.La quatrième session.....	21
3.3.Les problèmes rencontrés lors du projet.....	22
3.4.L'évaluation globale et les résultats pour les participants.....	23
3.4.1.Les résultats pour les étudiants.....	23
3.4.2.Les compétences linguistiques.....	23
3.4.3.Les compétences professionnelles.....	24
3.4.4.Le développement personnel.....	24
3.4.5.La soutenance publique.....	25
3.4.6.Les résultats pour le Département des Langues romanes.....	25
3.4.7.Les résultats pour les partenaires.....	26
<b>4.L'Analyse des rapports finaux.....</b>	<b>28</b>
4.1.Les généralités.....	29
4.1.1.Pays de séjour.....	29
4.1.2.Repartition par sexe.....	30
4.1.3.Informations sur le stage.....	30
4.1.4.La durée indispensable pour remplir des documents et formalités avant le départ .....	31
4.1.5.La durée du stage.....	32
4.1.6.Après l'arrivée en stage.....	33

4.2. Les entreprises.....	35
4.2.1. Accès à l'information.....	37
4.2.2. L'intégration des stagiaires.....	37
4.2.3. La fin du stage.....	38
4.3. Le logement, l'alimentation, le temps libre, le transport.....	39
4.3.1. Le logement .....	39
4.3.2. Le prix du logement.....	40
4.3.3. La nourriture.....	40
4.3.4. Le transport.....	41
4.3.5. Le temps libre.....	41
4.4. Le soutien financier.....	42
4.5. Evaluation après le séjour.....	45
<b>5. Les recommandations pour les prochains stagiaires.....</b>	<b>46</b>
<b>Conclusion.....</b>	<b>49</b>
<b>Résumé en français.....</b>	<b>52</b>
<b>Résumé en slovaque.....</b>	<b>53</b>
<b>Annotation.....</b>	<b>54</b>
<b>Liste des abréviations.....</b>	<b>55</b>
<b>Sources et bibliographies.....</b>	<b>56</b>
<b>Liste des figures.....</b>	<b>60</b>
<b>Liste des annexes.....</b>	<b>61</b>

## L'introduction

Dans le monde d'aujourd'hui la situation des jeunes diplômés dans la République tchèque, mais aussi l'Union européenne a beaucoup changée. Depuis toujours le diplôme garantissait de trouver un bon travail après les études, bien rémunéré et dans les conditions favorables. Malheureusement la situation actuelle, influencée par plusieurs facteurs, a beaucoup changée, et pour trouver un bon emploi le diplôme ne suffit plus. Alors les jeunes sont forcés d'utiliser toutes sortes de stratégies pour se différencier de ses concurrents.

Un de ces moyens, réside bien sûr dans les expériences professionnelles acquises pendant les études. Celles-ci peuvent être sous forme de petits travaux pendant les vacances d'été mais ce qui compte plus c'est le stage professionnel dans le domaine d'études de l'étudiant. Si nous prenons en compte les statistiques et les études récentes; les employeurs exigent, à côté du diplôme, le plus souvent les expériences professionnelles<sup>1</sup>. Il s'agit vraiment d'un avantage qui compte dans le CV d'un jeune. De l'autre côté; l'acquisition d'une telle sorte de l'expérience n'est pas si simple à obtenir.

Heureusement l'UE se rend compte de cette situation précaire et joue un rôle irremplaçable dans ce domaine. Elle offre plusieurs programmes destinés aux jeunes afin d'améliorer cette situation et garantir une entrée sur le marché du travail aussi fluide que possible. L'un de ces programmes est aussi le programme de mobilité Erasmus qui couvre plusieurs actions.

Dans ce travail de mémoire nous allons nous intéresser à une partie de ce programme si vaste : la mobilité étudiante à des fins de stage. Plus précisément, l'objectif principal de ce mémoire de licence est d'illustrer les stages Erasmus au Département des Langues romanes et formuler les recommandations pour les étudiants du programme Administration économique et sociale franco-tchèque qui envisagent d'effectuer un stage à l'étranger.

---

<sup>1</sup>*Potřeby zaměstnavatelů a připravenost absolventů škol – souhrnný pohled* [online]. Praha, 2008 [cit. 2012-05-07]. Dostupné z: <http://www.kvalita1.nuov.cz/img/956c85f72ac9f03078ffd146cbe6117e.pdf>. P.32

Nous allons pas à pas présenter la problématique des stages Erasmus et essayer à répondre aux questions que chaque étudiant se posera avant de partir. Qui peut participer au programme, comment postuler, ce qu'il faut faire avant le départ, quelles sont les possibilités du financement, comment passer le séjour à l'étranger et ce que l'étudiant doit faire après le retour du stage, seront les sujets principaux qui vont être éclaircis dans le travail. Toutes ces questions le travail résume à une question principale: Qu'est ce qu'il faut connaître avant de partir en stage?

Pour que mon travail soit bien clair, et ce malgré sa complexité, il va être divisé en deux parties principales. La première sera théorique et la deuxième analytique. On commence par l'introduction qui définit le sujet traité et annonce le plan du mémoire.

Dans la partie théorique nous allons tout d'abord présenter le programme Erasmus dans son ensemble. Nous allons traiter, en bref, son histoire, ses débuts compliqués, ses objectifs et enfin son évolution qui a connu beaucoup de succès jusqu'à aujourd'hui.

Ensuite, ce travail ne va analyser qu'une partie du programme Erasmus. Alors le deuxième chapitre de la partie théorique parle de la mobilité Erasmus à des fins de stages. Dans cette partie nous allons illustrer plus précisément quelles sont les conditions pour que les participants et les étudiants y trouvent les premières informations nécessaires.

Au cours du dernier chapitre, nous allons découvrir l'histoire et l'évolution des stages au Département des Langues romanes : ses débuts, son déroulement ainsi que les résultats de la coopération franco-tchèque y seront décrits.

Dans la partie analytique, une analyse des rapports finaux sera affichée. Nous allons interpréter les réponses des étudiants qui ont déjà effectués un stage à l'étranger pendant les années académiques 2009/2010 et 2010/ 2011. Cette dernière partie peut être considérée comme la plus importante de ce travail car elle va offrir vraiment une vision concrète des stages pour les prochains postulants. L'analyse se termine par la formulation des recommandations pour les prochains stagiaires.

Le corps du mémoire est terminé par une conclusion qui résume les points principaux que nous avons découverts pendant le travail. Également les résumés en



français et en slovaque, la liste des sources bibliographiques et la liste des abréviations et la liste des annexes accompagnent le mémoire.

Etant donné que la problématique du programme Erasmus se change constamment et les documents imprimés, les recherches et les analyses ne sont pas actuels, nous allons consulter surtout les sites officielles de la Commission européenne où est à trouver la plupart des informations nécessaires actualisées.

# 1. Le programme de mobilité Erasmus

Pour pouvoir parler de la mobilité étudiante à des fins de stage on doit tout d'abord traiter la problématique du programme Erasmus qui est un élément qui englobe toutes les actions.

Le programme Erasmus- European Action Schema for the Mobility of University Student (Programme d'action communautaire en matière de mobilité des étudiants) fait partie de la politique de l'éducation et de la formation qui se trouve sous la direction de la Commission européenne. La reconnaissance officielle de la politique d'éducation comme domaine de compétence de l'Union européenne a été établie en 1992 dans le traité de Maastricht :

*« Le traité établit ce qui suit: "La Communauté contribue au développement d'une éducation de qualité en encourageant la coopération entre États membres et, si nécessaire, en appuyant et en complétant leur action, tout en respectant pleinement la responsabilité des États membres pour le contenu de l'enseignement et l'organisation du système éducatif ainsi que leur diversité culturelle et linguistique »*<sup>2</sup>.

Comme je l'ai déjà mentionné c'est la Commission européenne qui est responsable de la réalisation globale du programme et ses différentes actions sont gérées par sa direction générale de l'éducation et de la culture.

Les actions centralisées telles que les réseaux, les projets multilatéraux et l'octroi de la Charte universitaire ERASMUS entrent sous les compétences de l'Agence exécutive «Éducation, audiovisuel et culture» de l'UE dont les actions décentralisées encouragent la mobilité individuelle sont coordonnées par les agences nationales dans les 33 pays<sup>3</sup> participants.<sup>4</sup>

<sup>2</sup>*Base du traité.* [en ligne] [consulté le 2 février 2012]. Disponible sur: [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/treaty\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/treaty_fr.htm)

<sup>3</sup>**33 pays participants**- Allemand, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, France, Finland, Grèce, Hongrie, Ireland, Island, Italie, Lettonie, Liechtensteine, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse, Turquie. *Lifelong Learning Programme - National Agencies. European Commission.* [en ligne] [consulté le 10 mars 2012]. Disponible sur: [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/doc1208\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/doc1208_en.htm)

<sup>4</sup>*Fonctionnement d'ERASMUS Le programme ERASMUS: étudier en Europe et plus encore.* [en ligne] [consulté le 2 février 2012]. Disponible sur: <http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning->

Depuis sa naissance en 1987 ; le programme Erasmus est devenu un vrai phénomène culturel et il a permis de vivre la précieuse expérience à l'étranger à plus de 2,3 millions d'étudiants. Aujourd'hui le budget annuel excède 450 millions euro, plus que 4000 institutions de 33 pays y participent et les autres attendent pour les rejoindre<sup>5</sup>.

Il ne faut même pas oublier le personnage qui a donné le nom au programme. Erasme de Rotterdam, philosophe, théologien et humaniste hollandais, mondialement connu est devenu pendant sa vie le symbole de la mobilité en léguant sa fortune à l'université de Bâle. Suivant sa philosophie humaniste il défendait l'idée que on pouvait enrichir nos pensées et vues qu'en voyageant et en étant en contact avec le monde étranger<sup>6</sup>.

Pour voir plus facilement le succès augmentant du programme nous pouvons consulter l'Annexe 1.1 qui montre le nombre des étudiants participants aux programmes Erasmus dès le début jusqu'à l'année académique 2009/2010<sup>7</sup>.

---

programme/erasmus\_fr.htm

<sup>5</sup> *THE ERASMUS PROGRAMME, 2009/2010, A Statistical Overview*. [ en ligne] [consulté le 2 février 2012]. Disponible sur: <http://ec.europa.eu/education/erasmus/doc/stat/0910/report.pdf> P.19.

<sup>6</sup> *Erazmus Rotterdamský*. [en ligne] [consulté le 4 février 2012]. Disponible sur: [http://sk.wikipedia.org/wiki/Erazmus\\_Rotterdamsk%C3%BD](http://sk.wikipedia.org/wiki/Erazmus_Rotterdamsk%C3%BD)

<sup>7</sup> *THE ERASMUS PROGRAMME, 2009/2010, A Statistical Overview*. [en ligne] [consulté le 12 février 2012]. Disponible sur: <http://ec.europa.eu/education/erasmus/doc/stat/0910/report.pdf>. P.20

## 1.1.Historie

Comme la plupart des nouveaux projets, les débuts d'Erasmus ne furent pas faciles. Proposé pour la première fois en 1986 par la Commission européenne, tous les états membres de l'Union européenne<sup>8</sup> n'étaient d'accord avec le lancement d'un tel programme.

Ensuite la Commission européenne a dû se battre avec un budget insuffisant accordé par les états membres au programme d'échanges. Heureusement, après de longues débats, un compromis a été trouvé entre les différents états de l'union et le programme d'échange Erasmus a été adopté en juin 1987.

Pendant l'année académique 1987/1988, 3244 étudiants de 11 pays ont commencé à écrire l'histoire de la réussite d'Erasmus.

En 1995 le programme Erasmus a été intégré au programme Socrates. Le programme européen de coopération sur l'éducation et il est mis en oeuvre pour une période de 5 ans, du 1er janvier 1995 au 31 décembre 1999<sup>9</sup>. Socrates a été lui-même remplacé en 2000 par Socrates II, le programme européen de coopération appliqué du 1er janvier 2000 au 31 décembre 2006<sup>10</sup>. A partir de 2007 toutes ces actions englobent le programme pour l'Education et la Formation tout au long de la vie LLP<sup>11</sup> Il s'agit d'un programme qui permet aux gens de tout âge de participer à des expériences d'apprentissage stimulantes et contribue à développer le secteur de l'éducation et de la formation en Europe. Le programme est également géré par la Commission européenne et il comprend quatre sous-programmes-Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci et Grundtvig<sup>12</sup>.

---

<sup>8</sup>**Etats membres en 1987**- Allemand, Belgique, Danemark, Espagne, France, Grèce,Irland,Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni. *Toute EUROPE.eu. Les élargissements.*[en ligne] [consulté le 15 mars 2012].Disponible sur: <http://www.touteleurope.eu/fr/histoire/dates-cles/les-elandissements.html>

<sup>9</sup>*Le programme Socrates.* [en ligne] [consulté le 15 mars 2012]. Disponible sur: [http://europa.eu/legislation\\_summaries/other/c11023\\_fr.htm](http://europa.eu/legislation_summaries/other/c11023_fr.htm)

<sup>10</sup>*Le programme Socrates II.* [en ligne] [consulté le 15 mars 2012]. Disponible sur: <http://www.enseignementsup-recherche.gouv.fr/cid20197/programme-socrates.html>

<sup>11</sup>*Le programme pour l'éducation et la formation tout au long de la vie- Lifelong Learning Programme.* [en ligne] [consulté le 12 février 2012].Disponible sur: [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/doc78\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/doc78_fr.htm)

<sup>12</sup>*Histoire du programme ERASMUS.*[en ligne] [consulté le 12 février 2012]. Disponible sur: [http://ec.europa.eu/education/erasmus/history\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/education/erasmus/history_fr.htm)

Ce que nous ne pouvons pas oublier de mentionner est le fait que cette année le programme célèbre ses 25 années de création. La Commission européenne, les agences nationales et des établissements d'enseignement préparent des fêtes et des compétitions divers pour cette occasion, comme par exemple le spot vidéo Erasmus, le label Erasmus 2012, Le marathon universitaire<sup>13</sup> etc.

---

<sup>13</sup>*25 let programu Erasmus*. [en ligne] [consulté le 12 février 2012]. Disponible sur: [http://www.naep.cz/index.php?a=view-project-folder&project\\_folder\\_id=34](http://www.naep.cz/index.php?a=view-project-folder&project_folder_id=34)

## 1.2. Les buts et les objectifs du programme Erasmus

Selon la stratégie Europe 2020<sup>14</sup>, l'Union européenne se donne pour but de devenir une économie intelligente, durable et inclusive. Le programme Erasmus constitue alors un des moyens qui va l'aider la concrétisation de cette mission.

Le programme de mobilité Erasmus se donne pour objectif de créer un espace européen d'enseignement supérieur et de favoriser l'innovation dans toute l'Europe. Le programme veut encourager l'enseignement à distance, promouvoir la coopération entre les établissements scolaires et universitaires, stimuler le rapprochement du monde de l'enseignement de celui de l'entreprise et permet aux universités de collaborer avec d'autres institutions pour, ainsi, moderniser les établissements et améliorer le niveau de l'enseignement supérieur.

Le programme de mobilité Erasmus permet également aux étudiants vivre à l'étranger et acquérir une expérience importante sur le plan académique et professionnel. Ils ont la possibilité de connaître des cultures différentes, d'améliorer leurs compétences linguistiques et aussi interculturelles.

Pour citer un des participants d'Erasmus: « *ERASMUS, c'est beaucoup plus qu'un séjour d'études. Pour moi, c'est une façon de regarder le monde avec des yeux neufs, de sentir et de découvrir de nouvelles émotions et d'apprendre ce qui n'est pas écrit dans les manuels.*<sup>15</sup> »

Personnellement ; j'ai eu la chance de passer un séjour Erasmus à des fins d'études à l'étranger l'année dernière et je peux confirmer que c'était une expérience plus qu'inoubliable.

Pour conclure cette première partie sur le programme Erasmus il faut mentionner que le programme s'adresse tout d'abord aux étudiants qui ont la possibilité de faire une partie de leurs études à l'étranger, d'effectuer un stage dans une entreprise étrangère ou d'améliorer leur niveau dans la langue étrangère du pays d'accueil grâce aux préparations linguistiques offertes par l'Union européenne.

---

<sup>14</sup>EUROPE 2020.[en ligne] [consulté le 12 février 2012]. Disponible sur: [http://ec.europa.eu/europe2020/index\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/europe2020/index_fr.htm)

<sup>15</sup>Le programme ERASMUS: étudier en Europe et plus encore.[en ligne] [consulté le 12 février 2012]. Disponible sur: [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/erasmus\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/erasmus_fr.htm)

Le programme est également ouvert pour le personnel des établissements universitaires. Le programme permet aux employés d'enseigner ou de faire une formation à l'étranger.

Pour les universités participantes, le programme Erasmus offre des programmes intensifs, des projets multilatéraux et les réseaux académiques et structurels.

Enfin les entreprises ont la possibilité de coopérer avec les universités, de rentrer en contact avec les étudiants qui effectuent leur enseignement à l'étranger<sup>16</sup>.

Avec ces affirmations nous avons fini la première partie théorique, alors ensuite nous pouvons se concentrer sur la problématique des stages en vue détaillée.

---

<sup>16</sup>Le programme ERASMUS: étudier en Europe et plus encore.[en ligne] [consulté le 12 février 2012].Disponible sur: [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/doc80\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/doc80_fr.htm)

## 2. Erasmus- la mobilité étudiante à des fins de stage<sup>17</sup>

Comme nous avons vu dans la partie précédente, les actions du programme de mobilité Erasmus sont très nombreuses. Pour les besoins de mon mémoire nous allons donc maintenant analyser plus précisément une partie de ces actions : la mobilité étudiante à des fins de stage.

La mobilité Erasmus à des fins de stage permet aux étudiants d'effectuer un stage à l'étranger de 3 à 12 mois dans une entreprise ou dans un autre organisme au sein des pays participants.

Selon les statistiques<sup>18</sup> il s'agit de l'action qui se développe le plus rapidement ces dernières années. L'augmentation annuelle entre les années 2008/2009 et 2009/2010 a été de 17,2%.

Il faut mentionner que jusqu'à l'année 2008, la mobilité à des fins de stage a été placée sous le programme Leonardo da Vinci.<sup>19</sup> Ce programme s'adresse aujourd'hui prioritairement aux moins de 28 ans et est réservé aux lycéens en formation professionnelle initiale jusqu'au Baccalauréat, aux salariés en formation professionnelle, aux demandeurs d'emploi, aux jeunes diplômés et aux professionnels de l'enseignement et de la formation professionnelle et aux spécialistes de l'orientation professionnelle. Alors tous les étudiants de l'université qui veulent effectuer un stage à l'étranger doivent s'adresser à partir de 2008 au programme Erasmus.

---

<sup>17</sup> *ERASMUS Mobilité étudiante à des fins de stage*. [en ligne] [consulté le 12 février 2012]. Disponible sur: [http://ec.europa.eu/education/erasmus/placement\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/education/erasmus/placement_fr.htm)

<sup>18</sup> *Lifelong Learning Programme, THE ERASMUS PROGRAMME, 2009/2010, A Statistical Overview*. [en ligne] [consulté le 12 février 2012]. Disponible sur : <http://ec.europa.eu/education/erasmus/doc/stat/0910/report.pdf>. P. 70.

<sup>19</sup> *Le programme Leonardo da Vinci*. [en ligne] [consulté le 12 février 2012]. Disponible sur: [http://www.touteleurope.eu/fr/divers/toutes-les-informations-pratiques/information-pratique/afficher/fiche\\_infocard/121/t/44387/from/2608/card/leonardo-soutenir-la-formation-professionnelle.html](http://www.touteleurope.eu/fr/divers/toutes-les-informations-pratiques/information-pratique/afficher/fiche_infocard/121/t/44387/from/2608/card/leonardo-soutenir-la-formation-professionnelle.html)



## **2.1. Les buts de la mobilité Erasmus à des fins de stage**

Comme il était déjà mentionné, la stratégie EUROPE 2020 se donne pour but de créer un espace européen concurrentiel, durable et innovant.

Aussi pour cette raison le but des placements des étudiants est tout d'abord de promouvoir la coopération entre les institutions universitaires et les entreprises. Et grâce à cette coopération, créer des jeunes employés qualifiés à l'esprit ouvert avec une expérience professionnelle internationale qui seront capables de s'adapter facilement aux conditions du marché européen et, ainsi, contribueront à l'épanouissement des entreprises et également pour toute la société sur le continent.

Les stages permettent aux étudiants de développer de multiples compétences - linguistiques, techniques et culturelles. de plus, en vivant pendant plusieurs mois à l'étranger, l'étudiant a la possibilité de connaître des gens et cultures diverses mais aussi de comparer la situation sociale et économique de leur pays d'origine et d'accueil et suivant les idées de l'Erasmus de Rotterdam, les étudiants auront la possibilité d'enrichir leurs points de vue et d'élargir leurs pensées.

## **2.2. Qui peut participer au programme?**

Tout d'abord le programme de mobilité à des fins de stage est destiné aux étudiants des établissements d'enseignement supérieur titulaire de la Charte Universitaire Erasmus élargie( voir l'Annexe 2.1). Cette Charte, que chaque université doit détenir pour pouvoir participer, garantit le niveau de qualité du programme. Elle définit les conditions principales de la mobilité que l'institution participante doit respecter lorsqu'elle met en oeuvre ses activités Erasmus<sup>20</sup>.

Après ce sont les institutions d'accueil, les entreprises, les centres de recherche, les centres de formation et d'autres organismes qui participent aux

---

<sup>20</sup>Charte universitaire ERASMUS. [en ligne] [consulté le 12 février 2012]. Disponible sur: [http://ec.europa.eu/education/erasmus/euc\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/education/erasmus/euc_fr.htm)

échanges. Il est important de dire que les institutions d'accueil ne sont pas obligées de détenir la Charte universitaire.

En plus il faut rappeler que les deux organisations ne doivent pas forcément provenir de l'Union européenne. Si une seule de ces structures est installée sur le territoire de l'UE, cela suffit. Pour être plus précise, le stage peut être réalisé dans les états qui participent au programme LLP, cela signifie- les états membres de l'UE et les pays candidats à l'adhésion- la Turquie et la Croatie, ainsi que les états membres de l'AELE- l'Islande, le Liechtenstein, la Norvège et la Suisse et enfin les territoires liés d'une manière ou une autre à un état européen comme - Les îles Canaries , la Guadeloupe, la Martinique, La Guyane française, la Réunion, Madeira, les Açores, le Groenland, la Nouvelle-Calédonie, la Polynésie française, les Iles Falkland, les Antilles néerlandaises etc <sup>21</sup>.

Cette condition signifie que les étudiants de l'UE ont la possibilité d'effectuer un stage hors de l'UE, à contrario les ressortissants des pays tiers peuvent venir et effectuer le stage dans un des pays de l'UE.

Par contre le stage ne peut pas être réalisé dans les institutions de l'Union européenne et dans d'autres agences spécialisées pour empêcher les conflits d'intérêts et le doublement du financement. Même les ambassades et les consulats du pays de l'étudiant sont interdits dans le but de consacrer le principe de transnationalité.<sup>22</sup>

On peut noter qu'il est possible de demander le placement dès la première année des études universitaires ce qui n'est pas le cas de la mobilité à fin d'études ou l'étudiant doit être inscrit au moins en deuxième année d'études dans son établissement d'origine.

---

<sup>21</sup>Erasmus: Informace pro zájemce, Informace pro žadatele o stipendium – 2012/2013. [en ligne] [consulté le 12 février 2012]. Disponible sur: <http://www.upol.cz/struktura-up/rektorat/useky-prorektoru/usek-zahranicnich-vztahu/oddeleni-zahranicnich-vztahu/erasmus/staze/informace-pro-zajemce/>

<sup>22</sup> **Transnationalité**- la notion qui définit ce qui dépasse le cadre d'une nation, *Transnationalité*. [en ligne] [consulté le 4 février 2012]. Disponible sur: <http://fr.wikipedia.org/wiki/Transnationalit%C3%A9>

### **2.3.La durée possible du stage**

Le stage peut être effectué au moins pendant 3 mois et au maximum pendant 12 mois. Il existe une exception pour les étudiants qui sont inscrits dans un cycle court avec un stage qui peut durer seulement 2 mois.

### **2.4.Le soutien financier**

Il existe bien sûr le montant des fonds européens qui sont éventuellement accordés aux étudiants sous forme de bourse. Celle ci devrait couvrir les frais de mobilité- les frais de transport, de logement, les frais de dossier de visa ou les frais d'assurance etc. Dans l'Annexe 2.2, nous pouvons voir le montant des bourses accordées en 2010/2011 aux étudiants de l'Université Palacký.

Il faut dire qu'un étudiant n'a le droit de bénéficier que de deux bourses Erasmus pendant ses études. Une pour la mobilité à des fins d'études, la deuxième pour la mobilité à des fins de stage.

Pour compléter disons que le montant précis de la bourse est défini avant le départ du stagiaire dans une convention du stage dont nous allons parler plus tard. Les étudiants peuvent également bénéficier d'un salaire payé par l'employeur. Ceci dépend de nouveau des conditions convenues précédemment.

### **2.5.Cours intensifs de langue- EILC**

L'Union européenne offre la possibilité d'améliorer les compétences linguistiques grâce à la participation au cours de langue intensif EICL- ERASMUS Intensive Language Course. Il s'agit souvent de cours de langues peu courantes ou enseignées. Ils durent de 2 à 6 semaines et sont organisés avant le début des stages propres par l'établissement du pays d'accueil. Ils sont organisés dans 23 pays<sup>23</sup>.

---

<sup>23</sup>**23 pays-** la Belgique, la Bulgarie, le Chypre, le Danemark, l'Estonie, le Finlande, la Grèce, l'Hongrie, l'Islande, l'Italie, la Lettonie, la Lituanie, la Malte, la Norvège, le Pays-Bas, la Pologne, le

L'étudiant qui profite de cette possibilité a le droit de bénéficier d'un soutien financier supplémentaire.

## **2.6. Si l'étudiant de la filière d'administration économique et sociale décide d'effectuer le stage à l'étranger...**

Un étudiant de notre filière qui souhaite effectuer son stage à l'étranger doit tout d'abord suivre les offres actualisées régulièrement sur le site web du département des langues romanes. Il peut même s'adresser au responsable des stages étrangers de département qui est Madame Šárka Koníčková. Les informations sur les stages sont aussi données par le site web des relations internationales de l'UP. La coordinatrice des stages à l'étranger au sein de l'UP est pour le moment Madame Marie Ráková.

Au moment où l'étudiant choisit l'entreprise ou il veut réaliser son stage, il le contacte et demande tous ce qu'il faut faire pour être accepté. Une fois l'étudiant est choisi pour le poste par l'entreprise, les deux parties doivent remplir La lettre d'admission et ensuite le Contrat de formation. Le contrat de formation ou le terme plus souvent utilisé Training agreement est un document très important car il définit le programme professionnel du stage, l'étudiant y trouve les détails du poste occupé, ses tâches et ses responsabilités, le nom du tuteur, ainsi que le salaire attribué au stagiaire et les bénéfices accordés par l'employer. Les deux documents doivent obligatoirement être signé par l'étudiant et l'organisme d'accueil.

Ensuite l'étudiant remplit le Formulaire de demande de bourse Erasmus « STAGES ». Il doit prendre contact après du Bureau des Relations internationales de l'UP avec les documents qui ont été déjà mentionnés, c'est à dire La lettre d'admission, Le contrat de stage, et ensuite avec la Lettre de recommandation rempli par Madame Koníčková et avec le Certificat des compétences linguistiques et le Relevé de notes. L'étudiant trouve tous les exemplaires de ces documents sur le site web du Bureau des Relations internationales.

---

Portugal, la République tchèque, la Roumanie, la Slovaquie, la Slovénie, le Suède et la Turquie. *Cours intensifs Erasmus de langues (CIEL)*. [en ligne] [consulté le 4 février 2012]. Disponible sur : [http://ec.europa.eu/education/erasmus/eilc\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/education/erasmus/eilc_fr.htm)

Ensuite quand le montant de bourse est accordé à l'étudiant, une convention de stage- bourse de stage (voir l'Annexe 2.3) est signée. Le contrat doit être signé par l'étudiant et l'organisme d'origine avant le départ.

L'étudiant reçoit ensuite La charte des étudiants Erasmus (voir l'Annexe 2.4) qui définit les droits et les devoirs de l'étudiant pendant le séjour à l'étranger. Les étudiants de notre université peuvent profiter en plus de l'assurance offerte par l'UP ce qui diminue ses propres frais supplémentaires liés à l'assurance de l'étudiant.

A la fin du stage, la participation aux évaluations publiques est aussi une des conditions pour la validation de stage après le retour du stagiaire.

Ensuite le temps passé à l'étranger doit être précisément défini par l'organisation d'accueil pour que l'organisation d'origine puisse accorder le nombre de crédits correspondant. Les conditions de validation de stage sont toujours défini avec exactitude dans le contrat de formation.

Pour compléter cette partie théorique concernant la mobilité à des fins de stage ou les étudiants peuvent trouver les premières informations nécessaire, je me permet de mentionner que le l'accomplissement des démarches administratives ainsi que la finalisation de son dossier constituent, déjà un enrichissement pour l'expérience de l'étudiant lorsqu'il entamera ses recherches d'emploi après les études, au cours desquelles l'envoi du CV et de la lettre de motivation constitueront une étape obligatoire.

### **3. Le début des stages au Département des langues romanes**

Comme le programme Erasmus, qui a commencé à écrire son histoire en 1987 et dont les premiers pas n'étaient pas du tout faciles, les débuts des stages au Département des Langues romanes furent également compliqués. Dans cette partie de mon mémoire nous allons alors présenter toute l'histoire de la formation des stages étrangers de notre filière. Toutes les informations dans ce chapitre proviennent des documents fournis par Madame Uvírová, la réalisatrice du projet des stages.

Les premiers stagiaires ont participé au programme en 2006. Comme il a été déjà mentionné, le projet des stages a été placé sous l'autorité du programme Leonardo da Vinci. La mobilité à fins de stage n'a été placée sous le programme Erasmus qu'en 2008.

Le projet a été mis en place pour les besoins du programme de la filière-concrètement du Master du programme Administration économique et sociale.

Le but du projet a été de soutenir l'employabilité des diplômés du programme. Il constitue une réponse à la demande des entreprises françaises ou franco-tchèques et des organisations dans la région d'Olomouc et dans toute la République tchèque.

#### **3.1.La semaine européenne en Bretagne**

Bien évidemment les stages dans les entreprises ne pouvaient pas être réalisés sans la constitution d'un réseau de partenaires dans la sphère professionnelle. Les premiers contacts pour commencer la coopération entre l'Université Palacký et les entreprises françaises ont été pris pendant la semaine européenne en Bretagne en avril 2004.

Le fait intéressant est que le séjour avait été réalisé au moment où la République tchèque avec neuf autres pays ont rejoint l'Union européenne.

Pendant cette grande réunion internationale qui a duré dix jours, des étudiants et des professeurs de l'Université Palacký ont participé à différentes conférences, aux

débats et aux présentations des différents pays. Nos étudiants ont présenté la République tchèque, la région de la Moravie- Silésie, l'Université Palacký et ainsi que les produits des sponsors essentiels- Flora et Hospodárska komora.

Mais avant tout, nos représentants ont eu une grande possibilité de nouer des contacts personnels avec les représentants des entreprises locales et développer l'idée de la coopération entre l'Université Palacký et les entreprises françaises. Les représentants des entreprises avaient même la possibilité de voir que le niveau en langue française de nos étudiants est assez élevé ce qui était un élément assez important dès le début de la coopération.

Le personnage clé de la coopération a été Monsieur Le Blanc, professeur au lycée Brocéliande à Guer qui enseigne le management à l'Université Bretagne Sud à Vannes. Il a été un chaînon important de la communication entre la partie tchèque et française.

En 2006, le département a reçu les deux premières lettres assurant la coopération ce qui fut un premier signe positif pour le début des stages. Bien sûr les conditions de la coopération ont été formulés assez vaguement sans date ni nombre précis de postes offerts mais ces sujets ont été abordés lors des échanges suivants.

## **3.2. Les sessions**

Malgré la communication problématique et assez vague avec les partenaires français, le projet a commencé en 2006. Il a été divisé en quatre sessions pendant lesquelles 28 étudiants pouvaient réaliser leur stage en France surtout en région de Bretagne. Alors dans la partie suivante je vais successivement présenter ces quatre sessions.

### **3.2.1. La première session**

En juin 2006 les huit premiers étudiants sont partis pour un stage en France dans la région de Bretagne. Avant leur départ Monsieur Le Blanc a visité l'Université Palacký. Il a présenté toutes les informations nécessaires sur les entreprises et les

tuteurs( le responsable du stagiaire et son nom figure dans le contract signé avant le départ de l'étudiant. Le rôle du tuteur est passer des devoirs au stagiaire, le contrôler et éventuellement lui expliquer les inclairétés) des stagiaires, également sur la possibilité de logement et les affiches de la région de Bretagne. Il a rencontré tous les étudiants souhaitant partir. Ceux qui lui avaient donnés les CV et les lettres de motivation rédigés en français. Ils avaient même formulés leurs vœux et souhaits à propos de leur positionnement prenant compte du profil des entreprises partenaires. Postérieurement, Monsieur le Blanc avec Dr. Uvírová ont décidé sur la répartition des étudiants pour les postes. Comme il a déjà été mentionné, Monsieur Le Blanc a été le personnage clé de la coopération franco-tchèque mais il a également été un support très important pour nos étudiants qui ont pu compter sur son aide pendant tout leur séjour en France.

### **3.2.2. La deuxième session**

En janvier 2007 l'étape suivante débuta. Les quatre étudiants suivants partirent. Il faut ajouter que premièrement le plan était d'envoyer six étudiants, mais vu que les entreprises préféraient recevoir des stagiaires plutôt pendant la période d'été seulement quatre postes ont été offerts. Pour cette raison le nombre de stagiaires planifié : 8+6+8+6 a été légèrement modifié pour 8+4+12+4 tout en conservant le plan prévu, de réaliser 28 stages pendant deux ans.

Le monitoring pendant la deuxième étape avait été effectué par Monsieur Thibaut Dévemy- le volontaire international et l'économiste de l'ambassade française. Il avait rendu visite à tous les stagiaires et avait rencontré les tuteurs avec lesquels il avait consulté le plan des stages.

On peut mentionner que pour la deuxième session un nouveau partenaire avait été acquis.



### **3.2.3. La troisième session**

Pour la troisième session le projet réussit à obtenir quatre nouveaux partenaires, dont trois d'une autre région que la Bretagne : La Rochelle dans la région de Poitou-Charentes, Besançon dans la région de Franche-Comté et Marseille dans la région de Provence-Alpes-Côte d'Azur.

En juin 2007, les douze étudiants suivants étaient prêts à partir. Pour eux également un rendez-vous informatif a été réalisé. Monsieur Le Blanc vint à Olomouc pour la deuxième fois en avril 2007 et a donné à nos étudiants toutes les informations et conseils indispensables à leur stage en France.

Le monitoring des stages a été réalisé de nouveaux par l'ingénieur T. Dévemy qui a visité principalement des nouveaux partenaires du projet avec lesquels l'université n'avait eu aucunes expériences précédentes.

### **3.2.4. La quatrième session**

Pour la quatrième étape du projet en 2008 notre filière a été obligée d'organiser un concours. L'intérêt de partir en stage du côté des étudiants a été plus grand que la possibilité de placements. Pour résoudre cette situation les étudiants ont du écrire une rédaction à propos de sujets économiques et les responsables ont choisi les étudiants qui ont rendu les meilleurs travaux. Comme pendant les sessions précédentes ils ont été obligés, également, de rendre leur CV et une lettre de motivation rédigée en français.

Avec la fin de la quatrième session en 2008 le projet Leonardo d'une durée de deux ans s'est également achevé. Il a eu beaucoup de succès et a apporté à 28 étudiants de notre département la possibilité d'acquérir une expérience inoubliable à l'étranger.

Malgré tout cela la réalisation du projet s'est confronté à de nombreux obstacles dont nous allons parler dans la partie suivante.

### **3.3. Les problèmes rencontrés lors du projet**

Tout d'abord, le projet a rencontré des problèmes financiers.

A cause du manque de moyens financiers ; la filière n'a pu organiser que 28 stages contre les 34 envisagés au début.

Ensuite la bourse Leonardo da Vinci qui devaient couvrir les frais des stagiaires pendant le séjour avait été envoyée par l'Agence nationale à la fin de septembre 2006, après le retour des stagiaires de la première session donc. Pour cette raison les étudiants ont reçu les moyens indispensables pour couvrir leurs frais du fond de secours de l'Université Palacký suite à la demande urgente de Dr. Uvírová auprès du doyen de la faculté des lettres de l'Université Palacký.

Le problème suivant a eu pour cause le départ de Madame Céline Ranger-volontaire internationale française qui avait travaillé à l'Université Palacký sous l'autorité de l'Ambassade de France. Malheureusement ce départ de République tchèque eu lieu le 30 juin 2006, juste après le lancement de la première période des stages. Son successeur Monsieur Thierry Dévemy est arrivé à Olomouc le 1er novembre 2006. Pour cette raison le monitoring des premiers stages a dû être effectué par Dr. Uvírová et par le professeur Noel Flageul de l'université partenaire Charles de Gaulle à Lille III.

Pour conclure cette partie je dois dire que seuls les problèmes les plus sérieux ont été traités dans cette partie. Bien évidemment il y a eu beaucoup d'autres liés à la communication entre les partenaires, le manque d'expériences avec un projet d'une telle ampleur et les imbroglios administratifs etc. Mais pour de ce mémoire cela n'est pas si important alors nous pouvons passer au chapitre suivant qui va parler de l'évaluation du projet Leonardo.

### **3.4.L'évaluation globale et les résultats pour les participants**

Selon les documents fournis par Dr. Uvírová nous pouvons définir le projet de mobilité Leonardo de Vinci pour le programme Administration économique et sociale de la filière franco- tchèque à l'Université Palacký comme une contribution remarquable et indiscutable. Donc les chapitres suivants vont parler de la contribution du projet pour les étudiants et pour la filière ainsi que la contribution pour les partenaires du projet.

#### **3.4.1. Les résultats pour les étudiants**

Les stages Leonardo s'intègrent entièrement dans la formation bilingue des futurs diplômés, ils leurs auront permis de mettre en pratique leurs connaissances en économie, droit, gestion et administration de l'entreprise. Selon les documents qui parlent de l'histoire du projet, l'appréciation globale du programme par les étudiants est excellente.

#### **3.4.2. Les compétences linguistiques**

Nous pouvons commencer par l'amélioration du niveau de la langue française. Les étudiants ont eu la possibilité d'améliorer leur maîtrise en langue dans la communication courante, mais aussi ils se sont habitués à l'utilisation des termes liés au monde du travail.

Paradoxalement, quelques étudiants ont également amélioré leur niveau d'anglais. Dans certains cas l'anglais des étudiants tchèques était même d'un meilleur niveau que l'anglais des employés français, ce qui avait été hautement apprécié par les tuteurs français.

Bien évidemment la préparation linguistique supplémentaire n'était pas obligatoire. Les étudiants du master avaient un niveau de français assez élevé. Nos

études sont également liées à une connaissance profonde de la culture française et francophone alors la mentalité, les coutumes du pays d'accueil étaient plus ou moins bien connues par nos étudiants. En plus la plupart des étudiants ont déjà participé à des programmes d'études dans le cadre d'Erasmus.

Ensuite les professeurs de l'université partenaire de Lille III arrivaient déjà dans cette époque-là pour enseigner à nos étudiants des cours d'économie, de droit, de gestion. Alors les contacts avec les français furent réguliers.

Pour conclure nous pouvons affirmer avec certitude que les entreprises françaises et leurs responsables ont été positivement surpris par le niveau linguistique des stagiaires tchèques.

### **3.4.3. Les compétences professionnelles**

Les étudiants ont eu la chance de mettre en pratique leurs connaissances théoriques dans le fonctionnement réels des entreprises. Ils ont également appris à utiliser de nouveaux logiciels informatiques.

Ils ont pris la connaissance de nouvelles problématiques au sein d'une entreprise. Certains d'entre eux ont même approfondi certaines de ces problématiques lors de leur mémoire de fin d'études - 13 mémoires Master ont été rédigé suite à ces stages.

En plus les étudiants ont travaillé pour la plupart en équipe avec les autres employés. Grâce à cela ils ont amélioré leur capacité d'adaptation et d'intégration dans des circonstances nouvelles et étrangères. Il me reste à conclure sur le principe de la transnationalité et du multiculturalisme, objectif de l'Union européenne qui a été atteint.

### **3.4.4. Le développement personnel**

Tous les stagiaires se sont mis d'accord sur le fait que leur séjour en France les a enrichit et rendu plus matures. Pour la première fois ils ont été traités en adultes.

Ils ont appris à faire prévaloir leurs opinions, résoudre des conflits, et aussi argumenter dans une langue étrangère.

En plus ils ont admis que la participation au projet Leonardo a été un atout incomparable au moment de l'intégration au marché du travail.

### **3.4.5. La soutenance publique**

Après chaque retour des stagiaires, une soutenance publique a été réalisée devant un jury franco-tchèque. Il faut mentionner que les membres du jury étaient différents lors des quatre soutenances selon les possibilités des participants.

Les 28 étudiants qui ont participé au stage ont défendu les résultats de leurs stages pendant cette évaluation publique. Ensuite ils ont reçu dix crédits entre le Certificat de stage, la description du programme de stage et avec l'évaluation orale du tuteur. Ils ont même obtenu le certificat de participation au stage Leonardo da Vinci.

Ils ont même rempli la condition pour l'acquisition du Diplôme conjoint DU Administration économique et sociale de l'Université Charles de Gaulle Lille III. Lorsque il existait un partenariat officiel entre l'Université Palacký et l'Université Charles de Gaulle à Lille, les meilleurs étudiants de la filière pouvaient obtenir le complément du master tchèque, un diplôme universitaire de l'Université Lille III, reconnu sur le territoire français. La participation au stage a été une des conditions pour l'acquisition de ce diplôme universitaire français.

Pour compléter cette partie sur l'apport des stages pour les étudiants il faut ajouter que les attributions du stage a été légèrement différente selon les entreprises. Cela veut dire que là où un étudiant a amélioré ses compétences linguistiques, l'autre ailleurs a plutôt développé des compétences disons professionnelles.

### **3.4.6. Les résultats pour le Département des Langues romanes**

Grâce à la réalisation du projet la filière avait augmenté l'attractivité et le prestige du programme du Master Administration économique et sociale.

La filière s'est fait connaître grâce à plusieurs articles qui ont été publiés dans le Journal de l'UP : Les articles ont parlé de la coopération franco-tchèque à l'UP (Žurnál UP, le 12 janvier 2007), et sur le Project Leonardo da Vinci à la filière romane (Žurnál UP, le 9 septembre 2007).

Le cycle sous le nom les lettres de Bretagne a été publié dans le journal universitaire( Žurnál UP,de février jusqu'à avril 2007). Il s'agissait en fait des reportages avec les photos des stagiaires de France.

En plus trois articles avaient été publiés dans un journal régional français.

Ensuite les étudiants avaient même participé aux événements divers en France où ils avaient représenté l'Université Palacký, la région d'Olomouc et bien sûr la République tchèque.

Ce projet unique a été présenté lors du salon « Etudier en France » à Prague .

Puis Dr. Uvírová a présenté le projet Leonardo pendant une conférence scientifique à Olmouc en 2006 où elle a parlé des expériences de la filière avec le programme.

Les étudiants ont même coopéré à l'organisation de l'exposition « Présentation de Bretagne et Morbihan » en République tchèque pendant les journées de la francophonie à České Budejovice et à Brno en 2008.

La faculté a imprimé des brochures du programme Administration économique et sociale qui avaient été distribué au lycées et aux universités pour faire connaître le programme. Le projet Leonardo y avait été également présenté.

Pour combler ce chapitre il faut dire que la possibilité de partir à l'étranger a aussi attiré beaucoup d'étudiants d'autres établissements universitaires.

### **3.4.7. Les résultats pour les partenaires**

Le projet Leonardo a également favorisé le transfert de compétences au sein des entreprises des régions Bretagne (essentiellement) Nord et PACA et a contribué également à leur développement en République tchèque. Les organismes d'accueil

ont été ravis du travail fourni par nos étudiants et souhaitent vivement , pour la grande majorité, continuer à accueillir des stagiaires dans le futur.

Il est important de noter qu'en marge du programme Leonardo, un voyage d'études de 40 élus tchèques de Moravie Silésie (conseillers régionaux, maires, présidents de micro- régions) a été effectué dans le Morbihan début octobre 2007. Ce voyage de 5 jours, organisé à l'aide d'étudiants ayant participé au projet Leonardo, comprenait les visites professionnelles, les rencontres d'élus, les diners débats et aussi des visites culturelles.

Pour achever ce chapitre sur l'histoire des stages, nous pouvons dire que le lancement du projet Leonardo da Vinci au Département des études romanes à l'Université Palacký ne fut pas du tout simple. Malgré cela le projet a été un succès formidable et jusqu'à aujourd'hui la possibilité d'effectuer le stage à l'étranger attire beaucoup de nouveaux étudiants pour étudier le programme Administration économique et sociale franco- tchèque.

Avec l'histoire des stage au Département des études romanes nous avons fini la partie théorique de mémoire. Alors comme j'ai prévu dans l'introduction la deuxième partie sera consacrée à l'analyse des rapports finaux.

## 4. L'Analyse des rapports finaux

Dans la partie suivante on va donc analyser les rapports finaux (voir l'Annexe 3.1) remplis par les étudiants. Il s'agit des questionnaires que chaque étudiant doit remplir après le retour du stage. Ces rapports sont régulièrement publiés au site web du programme Erasmus, sous forme d'une base de données<sup>24</sup>. Etant donné que le but principal de mon mémoire est de créer un outil pratique pour les étudiants du programme Administration économique et sociale qui envisagent de réaliser le stage à l'étranger, j'ai alors analysé seulement les rapports de nos anciens étudiants.

Au total j'ai analysé 23 rapports des stages des étudiants. Quatre rapports proviennent de l'année académique 2009/2010 et 19 sont des stages effectués pendant l'année académique 2010/2011. Pour que les données et les informations soient aussi fiables et crédibles que possible, j'ai choisi alors d'analyser seulement les rapports les plus récents car les conditions des stages changent très souvent. En raison de cette limitation par exemple la question financière qui est une des plus importantes pendant le séjour devrait offrir une image concrète.

Malheureusement, il faut constater que pas tous les rapports de nos étudiants ont été publiés sur le site d'Erasmus à cause d'une faute technique, quand même l'échantillon de 23 travaux nous va offrir un portrait assez réaliste et véritable.

En ce qui concerne les questions, les rapports contiennent à peu près 60 questions diverses, alors les informations seront bien plus complètes et vastes. Bien sûr toutes les questions n'ont pas la même importance pour mon analyse. Je vais donc traiter en détail les aspects qui me semblent les plus importants.

Cette analyse sera divisée en six sous-parties, où nous allons aborder des sujets suivants- premièrement les généralités, ensuite l'analyse des entreprises, après la problématique du logement et du temps libre, suivi par la question de financement et on finira notre recherche par l'évaluation globale du stage par les étudiants après le séjour.

---

<sup>24</sup> Zprávy z mobility studentu Erasmus, Databáze zkušeností.[en ligne] [consulté le 15 janvier 2012].  
Disponibile sur: <http://erasmus-database.naep.cz/modules/erasmus/index.php?country&city&school&homeSchool=15&year&type=work&eile&page=2>



## **4.1. Les généralités**

### **4.1.1. Pays de séjour**

La première chose qui a émané de l'analyse des rapport est que nos étudiants choisissent surtout la France pour leur séjour. Dans les années 2009/2010 et 2010/2011 la France était le seul pays visité par les stagiaires. La constatation n'est pas surprenante, vu que toute la coopération a commencé en France comme évoqué dans la partie précédente de mon travail. En plus nos études universitaires sont fortement liées à ce pays. Ensuite c'est la langue française qui représente un fort déterminant mais cette problématique sera traitée plus avant.

Ensuite la répartition selon les régions de France peut être intéressante. L'analyse des rapports nous montre que les étudiants effectuent leur stage le plus souvent dans la région de Bretagne. Dix stagiaires sur un nombre total 23 y ont passé leur séjour. De nouveau rien de surprenant, car il y a de fortes liaisons avec cette région où la coopération a commencé.

Ensuite c'est la région Languedoc Roussillon au Sud de la France ou trois stagiaires ont été placés. Les régions PACA, Poitou, Aquitaine, et Rhône Alpes sont chacune représentée par deux stagiaires. Les régions Ile de France, et Franche Comté ont accueilli un seul stagiaire. Les autres régions de la France ne sont pas impliquées.

Si nous ne prenons pas en compte la région de Bretagne où le nombre élevé des stagiaires est logique, ce sont pour la plupart des cas les régions côtières, tandis que les régions continentales ne sont pas visité par les stagiaires. Ce phénomène peut être expliqué par la forte demande des stagiaires pendant l'été et pour le secteur du tourisme qui est bien évidemment plus étendu surtout dans les régions côtières. Mais le sujet du secteur sera plus approfondi dans le chapitre suivant.

Pour compléter cette partie concernant le pays du stage où la France possède la place prédominante, nous pouvons ajouter il y a plusieurs pays francophones en Europe où les étudiants pourraient partir en stage. Alors dans un but d'élargissement des stages dans le futur, les étudiants pourraient s'orienter vers les autres pays

francophones en Europe comme par exemple la Belgique, la Suisse, le Luxembourg, Monaco ou Andorre.

#### **4.1.2. Repartition par sexe**

L'autre donnée qui se pose à analyser est le fait que ce sont en grande majorité les femmes qui partent en stage. Cette tendance est bien présente dans tout le programme Erasmus en Europe. Si nous regardons les statistiques régulièrement publiées par la Commission européenne, le pourcentage des femmes est toujours plus élevé. Dans l'aperçu statistique publié en décembre 2011, nous avons la possibilité de voir que 62.1% des stages ont été réalisés par les femmes.<sup>25</sup>Dans ce sens global, plusieurs explications s'offrent. Les statistiques européennes disent que cette supériorité des femmes révèle qu'elles sont plus mobiles, plus ouvertes que les hommes sur les pays et les cultures étrangères.

Dans le cas de notre département l'explication est encore beaucoup plus simple. Pendant l'année académique 2010/2011 le programme Administration économique et sociale comptait 54 étudiants, dont seulement quatre hommes. Même selon les rapports, de 23 questionnaires seulement deux ont été fournis par les hommes. Alors cette majorité des femmes dans notre département est bien logique.

#### **4.1.3. Informations sur le stage**

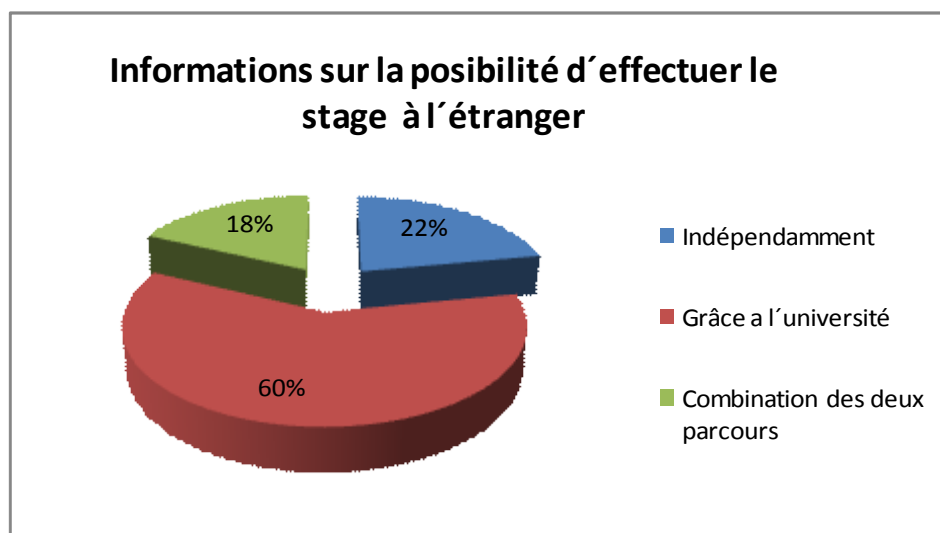
Ensuite on peut traiter la question comment les étudiants apprennent cette possibilité d'effectuer le stage à l'étranger. Les réponses exprimées permettent d'affirmer que c'est l'université qui joue un rôle très important dans la réalisation du stage. Les étudiants trouvent le plus souvent toutes les informations sur le site web de l'université. Après c'est grâce à la coordinatrice du programme Erasmus qui met des offres au courant. Ajoutons que, nos étudiants apprécient la communication et l'apport de l'université comme très satisfaisant.

<sup>25</sup>THE ERASMUS PROGRAMME,2009/2010,A Statistical Overview.[en ligne] [consulte le 15 fevrier 2012].Disponible sur: <http://ec.europa.eu/education/erasmus/doc/stat/0910/report.pdf> str 72.

Par contre il ne faut pas oublier que les rapports ont montré qu'il y avait un nombre des étudiants qui ont trouvé le stage tout seul.

En examinant la figure 1.1 ci-dessous on peut constater que 60% des étudiants ont trouvé le stage à l'aide de l'université, 22% l'ont trouvé indépendamment et chez 18% on peut parler de la combinaison de ces deux parcours.

**Figure 1.1-** Informations sur la possibilité d'effectuer le stage à l'étranger



#### **4.1.4. La durée indispensable pour remplir des documents et formalités avant le départ**

Tout d'abord il faut dire que les réponses dans ce point ont été assez différentes. La durée moyenne mentionnée a été d'à peu près dix semaines avant le départ. Mais notons que l'écart entre la durée la plus courte (de trois semaines) et celle la plus longue (dix-huit semaines) est assez grand. Ce phénomène peut être expliqué par le comportement des étudiants. Il y avait certainement ceux qui préfèrent faire des choses en avance et ceux qui font tout à la dernière minute.

Ajoutons que la durée recommandée pour fournir les documents selon la coordinatrice des stages Erasmus à l'Université Palacký est trois- quatre mois avant le départ.

Pour compléter cette question il faut ajouter que les étudiants sont obligés d'envoyer tous les documents par Internet mais également par la poste. Cela peut être justifié par l'extension des technologies nouvelles dans le monde d'aujourd'hui. D'un autre côté la poste est toujours considérée comme un moyen traditionnel et peut être plus sûr. Ajoutons qu'un seul étudiant a répondu qu'il n'avait envoyé ses documents que par la poste.

#### **4.1.5. La durée du stage**

Etant donné dans les conditions pour les placements la durée de stage peut varier de trois à douze mois. Selon les réponses dans les rapports, la durée du stage moyenne de nos étudiants a été à peu près la même. La durée moyenne du séjour à l'étranger en 2009/ 2010 s'élevait à trois mois et trois jours, pour l'année 2010/2011 la durée était de trois mois et douze jours. Notons qu'un étudiant a effectué son stage pendant presque neuf mois.

Malgré cela, il n'est pas étonnant que la durée moyenne est égale à la durée des vacances d'été. Nous avons déjà remarqué que les entreprises cherchent des stagiaires surtout pour cette période ce qui est bénéfique pour les étudiants qui ont la possibilité de passer leurs vacances dans un pays étranger, acquérir une expérience professionnelle précieuse et au mois du septembre continuer sans interruption leurs études.

Pour compléter cette partie on peut ajouter que la durée moyenne du stage à l'échelle nationale tchèque était de 4 mois en 2007/2008, 4,8mois en 2008/ 2009 et 4,6 mois en 2009/2010.<sup>26</sup> La durée moyennne européenne<sup>27</sup> s'élève à 4mois en 2009/2010<sup>28</sup>.

---

<sup>26</sup> THE ERASMUS PROGRAMME 2009/2010.[ en ligne] [consulté le 15 février 2012].Disponible sur: <http://ec.europa.eu/education/erasmus/doc/stat/table2.pdf>

<sup>27</sup>THE ERASMUS PROGRAMME,2009/2010,A Statistical Overview.[en ligne] [consulté le 15 février 2012].Disponible sur: <http://ec.europa.eu/education/erasmus/doc/stat/0910/report.pdf>. P.75.

<sup>28</sup> THE ERASMUS PROGRAMME,2009/2010,A Statistical Overview.[en ligne] [consulté le 15 février 2012].Disponible sur: <http://ec.europa.eu/education/erasmus/doc/stat/0910/report.pdf>:P.77.

#### 4.1.6. Après l'arrivée en stage

Une fois sur le lieu du stage, la plupart des étudiants a affirmé qu'il n'y avait pas de grande chose à organiser quant aux formalités. Malgré cela, 20% des personnes interrogées ont affirmé l'obligation d'ouvrir un compte bancaire en France. Cette condition dépend souvent de l'employeur. Ensuite un certain nombre d'étudiants ont acheté une carte téléphonique française, ce qui peut être utile pour les appels moins chers pendant le séjour. Ensuite 6% des étudiants ont demandé l'allocation de logement offert par le gouvernement français. D'après mon expérience personnelle obtenir la CAF<sup>29</sup> peut servir comme une source supplémentaire de financement pendant le stage, mais faut s'armer d'une solide patience avec le système français si bureaucratique.

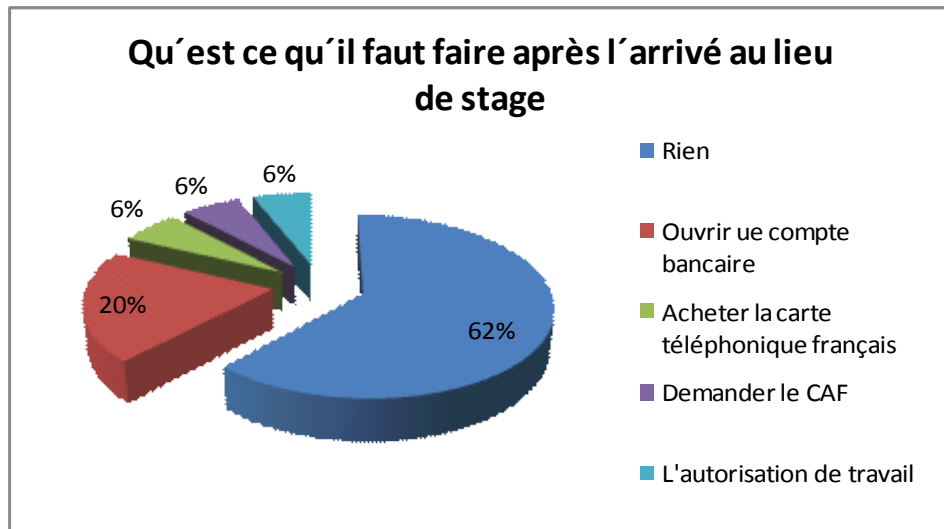
On peut mentionner également l'obligation de détenir une autorisation de travail pour les personnes provenant des pays tiers- hors de l'union européen.

En examinant la figure 1.2 ci-dessous nous pouvons clairement voir ce qu'il faut faire après l'arrivé en stage.

---

<sup>29</sup>CAF- Caisses d'Allocations Familiales : prestations familiales et aides au logement.[en ligne] [consulte le 30 avril 2012]. Disponible sur: <https://www.caf.fr/wps/portal>

**Figure 1.2-** *Qu'est ce qu'il faut faire après l'arrivée en stage*



Pour compléter cette partie introductrice je me permet d'ajouter ma réflexion personnelle. Je suis persuadée que l'obligation d'ouvrir le compte français ou demander quelque chose auprès des autorités françaises est une expérience très enrichissante. L'étudiant à la possibilité de s'habituer à la terminologie bancaire ou bureaucratique, découvre un autre système social et peut le comparer avec le système du pays d'origine.

## 4.2. Les entreprises

Le sujet suivant va analyser les entreprises où les stages ont été effectués, leur taille, le département, l'intégration des étudiants dans le groupe des employés français et la finalisation du stage.

Pour commencer il faut dire que les étudiants ont effectués leurs stages surtout dans des PME.

*« Dans la catégorie des PME, une petite entreprise est définie comme une entreprise qui occupe moins de 50 personnes et dont le chiffre d'affaires annuel ou le total du bilan annuel n'excède pas 10 millions d'euros. »<sup>30</sup>*

Alors 68% des étudiants ont travaillé dans la PME. Après 4,5% ont travaillé dans une entreprise de 51 à 500 employés. Le reste 13% ont travaillé dans une entreprise qui comptaient plus que 500 employés.

Quant au secteur, c'est le secteur tertiaire<sup>31</sup> qui est le plus représenté. Pour la définition du secteur tertiaire, il s'agit d'un secteur qui recouvre un vaste champ d'activités qui va du commerce à l'administration, en passant par les transports, les activités financières et immobilières, les services aux entreprises et services aux particuliers, l'éducation, la santé et l'action sociale.

Ensuite le secteur primaire<sup>32</sup> n'est représenté que par un stagiaire qui a effectué son stage dans le domaine de l'agriculture. Le secteur primaire regroupe l'ensemble des activités dont la finalité consiste en une exploitation des ressources naturelles : agriculture, pêche, forêts, mines, gisements.

Et enfin le secteur secondaire<sup>33</sup> est absolument manquant. Le secteur secondaire regroupe l'ensemble des activités consistant en une transformation plus ou

---

<sup>30</sup> *Recommandation de la Commission du 6 mai 2003 concernant la définition des micro, petites et moyennes entreprises* [ en ligne] [consulté le 30 avril 2012]. Disponible sur: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32003H0361:FR:NOT>

<sup>31</sup> Insee- définitions. Secteur tertiaire.[en ligne] [consulte le 2 février 2012]. Disponible sur: <http://www.insee.fr/fr/methodes/default.asp?page=definitions/secteur-tertiaire.htm>

<sup>32</sup> Insee- définitions. Secteur primaire.[en ligne] [consulte le 2 février 2012]. Disponible sur: <http://www.insee.fr/fr/methodes/default.asp?page=definitions/secteur-primaire.htm>

<sup>33</sup> Insee- définitions. Secteur secondaire.[en ligne] [consulte le 2 février 2012]. Disponible sur: <http://www.insee.fr/fr/methodes/default.asp?page=definitions/secteur-secondaire.htm>

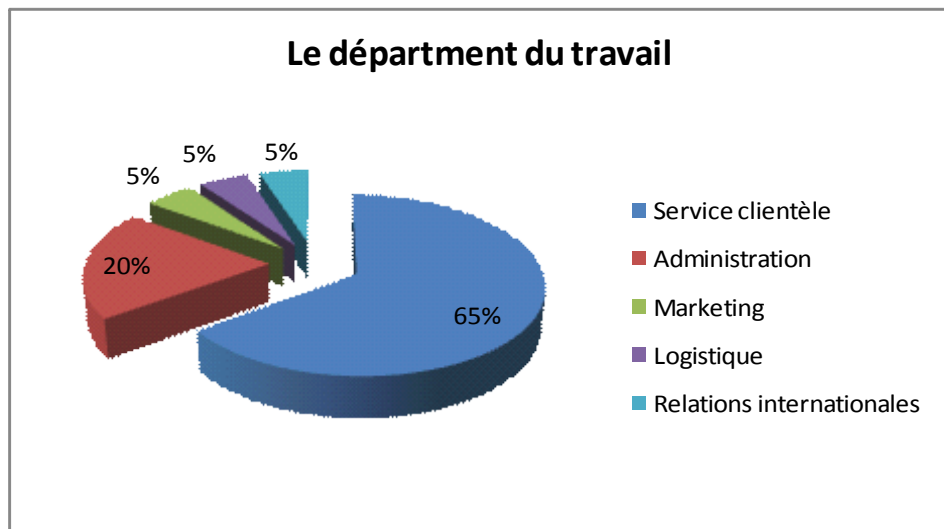
moins élaborée à partir de matières premières (industries manufacturières, construction).

L'explication de ce phénomène est bien visible dans les définitions des secteurs. En plus dans le secteur tertiaire travaille le plus grand nombre de personnes au rang mondiale.

Si on découpe encore ce secteur tertiaire, on découvre que 47% des stagiaires ont travaillé dans l'hôtellerie et le tourisme, 26% ont travaillé dans le domaine de la communication et du marketing, Les autres ont effectué leurs stages dans les domaines d'activité comme l'administration, l'enseignement, la culture ou la logistique.

En regardant sur la figure 1.3 nous voyons clairement quel poste les stagiaires ont occupés le plus souvent.

**Figure 1.3-** *Le département du travail*



On peut ajouter que selon les réponses des étudiants le contenu du travail était le même ou peu modifié comme convenu dans le contrat de formation signé avant le stage. Ceci parle de la communication efficace entre le stagiaire et l'entreprise avant le départ. On évite comme ça aussi les situations confuses et des méprises éventuelles.



Le travail et les tâches quotidiens des stagiaires changeaient bien sûr selon les postes. Vu que les étudiants travaillent le plus souvent à la réception ou à l'accueil, ils étaient assez souvent en le contact avec la clientèle, ils offraient des informations, résolvaient les problèmes etc. Pour les stages plutôt administratifs, les étudiants effectuaient des analyses, des questionnaires, des études de marché ou des statistiques pour la compagnie d'accueil.

#### **4.2.1. Accès à l'information**

Selon les réponses indiquées dans les rapports, les étudiants ont bien apprécié l'accès à l'information sur le lieu du stage. Les informations étaient fournies par le responsable, les collègues ou dans les brochures dont le stagiaire disposait. Pour la plupart des cas 86%, l'ordinateur à l'accès sur Internet a été fourni par la firme. Il faut ajouter que les étudiants confirment l'acquisition de nouvelles compétences de nature technologique.

#### **4.2.2. L'intégration des stagiaires**

En considérant le degré d'intégration des stagiaires, il faut tout d'abord dire que tous les étudiants ont travaillé dans des groupes plus ou moins restreints avec des français, ils avaient donc la possibilité de s'intégrer. D'après les réponses, cette intégration avait été évaluée comme très bonne. Bien évidemment le degré d'intégration est fortement influencé par la capacité de communiquer dans la langue du pays d'accueil. Il faut dire que le niveau de la langue française chez nos étudiants est assez élevé ce qui bien sûr facilite la communication, les relations humaines et donc l'intégration d'un individu dans le groupe. Ajoutons que 95% des étudiants confirment l'amélioration de la langue française pendant le stage.

Grâce au niveau de la langue française élevé de nos étudiants, personne n'a participé aux cours langue intensifs offerts par l'UE dont nous avons parlé dans la partie théorique. Pour cette raison je ne peux pas analyser l'influence et la qualité des

cours offert alors les questions des rapports concernant cette problématique ne sont pas prise en compte dans cette analyse.

Ce qui peut sembler surprenant est le fait que 65% des étudiants interrogés affirment qu'ils ont été traités différemment à cause du fait d'être étranger. Personnellement je pense que cette affirmation est liée à la culture française et le comportement des français envers les étrangers. Disons que cette problématique pourrait être le sujet de recherches ultérieures et plus approfondies.

### **4.2.3. La fin du stage**

Pour conclure cette partie il faut mentionner la façon dont la période de stage s'achève. Les rapports montrent que tous les étudiants ont obtenu un certificat de stage, comme indiqué dans les conditions du programme.

En plus un tiers des participants ont passé un entretien évaluatif avec le responsable à la fin de stage. Il est évident que ce type d'expérience est utile pour le stagiaire, vu qu'il peut découvrir ainsi ses points ainsi que ceux qu'il peut encore améliorer.

Pour terminer ce chapitre qui parle des entreprises, les postes et les compétences acquises par les stagiaires on peut insister sur le fait qu'un stage dans une entreprise étrangère représente, sur le plan professionnel, une expérience énorme.

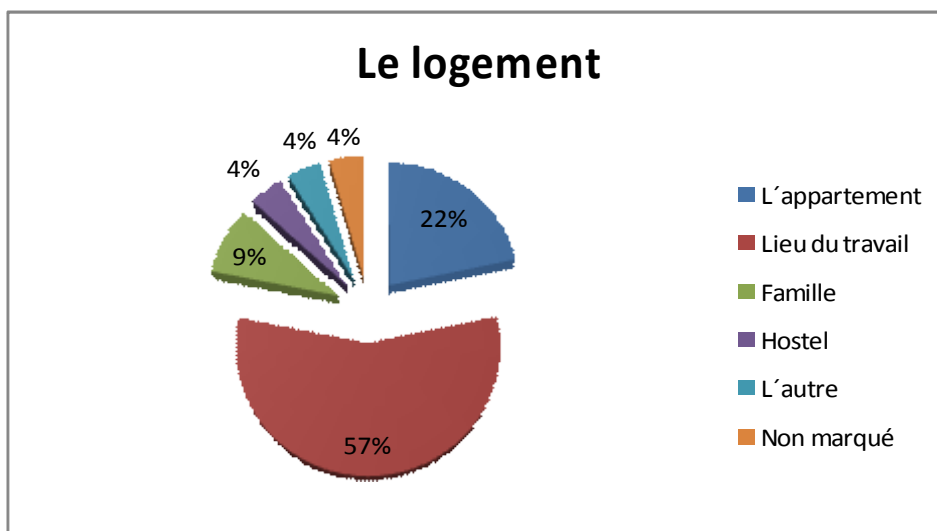
### 4.3. Le logement, l'alimentation, le temps libre, le transport

#### 4.3.1. Le logement

La question du logement est bien importante si on part à l'étranger pendant plusieurs mois. Les analyses montrent que pour la plupart des cas le logement a été assuré par l'employeur comme un avantage en nature<sup>34</sup>. Les étudiants avaient la possibilité de se loger à proximité de leur lieu de travail, ce qui épargne à la fois l'argent pour le loyer, les frais du transport et même le temps pour se déplacer chaque jour vers le travail.

La figure 1.4. illustre ou les étudiants ont habité pendant leur stage.

**Figure 1.4-** Le logement



<sup>34</sup> **Avantages en nature** sont constitués par la fourniture par l'employeur à ses salariés de prestations (biens ou services) soit gratuitement, soit moyennant une participation du salarié inférieure à leur valeur réelle.[en ligne] [consulte le 15avril 2012] Disponible sur: [http://www.urssaf.fr/employeurs/dossiers\\_reglementaires/dossiers\\_reglementaires/avantages\\_en\\_nature\\_01.html](http://www.urssaf.fr/employeurs/dossiers_reglementaires/dossiers_reglementaires/avantages_en_nature_01.html)

### **4.3.2. Le prix du logement**

Bien sûr il faut examiner le prix du logement . Bien évidemment les frais du logement en France représentent un poste de dépense assez importante. Cette somme est variable selon la région et la qualité du logement.

Selon les rapports le prix minimal fut 0 euros par mois dans le cas où le logement avait été fourni par l'employeur comme avantage en nature. Le prix maximal marqué était de 455 euros par mois. Ce loyer fut par une étudiante qui a habité dans une auberge de jeunesse à Agen dans la région Aquitaine. Le prix moyen s'élevait à 110euros par mois.

Si on considère la France selon les régions il est aussi bien intéressant de repérer le prix du logement selon la région. Commençons avec la Bretagne où le prix moyen s'élevait à 160euros par mois. Pour les régions Rhônes Alpes, Franche Comté, Ile de France, Poitou-Charentes et PACA le loyer mensuel moyen n'était pas plus haut que 50 euros par mois en moyenne. Prenant en compte ce chiffre assez bas nous pouvons penser que dans ces régions le logement a souvent représenté un avantage en nature car le loyer moyen par exemple pour la région de Ile de France est normalement beaucoup plus élevé.

Pour la région Aquitain on a deux chiffres- 455 euros et 0 euros alors faire la moyenne de ces deux donnés m'a paru illogique. La même situation, dans la région Lanquedoc Roussillon, s'est présentée où on trouve la somme 0 et 350 euros par mois.

Dans ce sujet il ne faut pas oublier qu'une étudiante a noté l'obligation de payer une assurance pour sa chambre en début de stage, ce qui présente des frais de logement supplémentaires.

### **4.3.3. La nourriture**

Quant à l'alimentation pendant le stage, 75% des étudiants citent de cuisiner eux-mêmes. 15% mangeaient dans les restos, et 10% ont profité du repas offert par l'employeur comme avantage en nature.

Pour ne pas oublier le niveau des prix de la nourriture. 73% des étudiants disent que les prix sont plus élevés en France qu'en République tchèque. 26% perçoivent ces prix comme comparables à ceux de la République tchèque. Evidemment cela dépend de la destination, de la taille de ville et du type de magasin.

#### **4.3.4. Le transport**

Le moyen de transport dépend encore du lieu du stage. Les deux moyens représentés le plus souvent étaient l'autobus- la compagnie Eurolines, et l'avion, surtout des compagnies aérienne low-cost comme par exemple Ryanair ou Wizzair. Les deux combinés par le train lorsque le stage s'effectue assez souvent dans une petite ville.

Le déplacement déjà dans le milieu du stage est plus varié. Les stagiaires ont utilisé le transport commun, les vélos, ou dans le cas d'une petite ville, il fut possible de se déplacer à pied. Un certain nombre des étudiants a affirmé que le déplacement sans voiture est, en France, assez compliqué. Il s'agissait souvent des résidences en campagne, loin de ville ou les transports en commun sont rares.

#### **4.3.5. Le temps libre**

Pour compléter cette partie il faut dire que les stages Erasmus, ce n'est que du travail. Tout le programme est bien sûr fondé sur l'idée de la connaissance des nouveaux pays, des nouveaux lieux, gens, coutumes. Même nos étudiants affirment qu'ils ont profité du temps libre. La France offre un nombre immense des monuments historiques et de lieux touristiques dans chaque région. Les stagiaires ont voyagé, fait du sport ou ont participé à des événements culturels qui sont, il faut le reconnaître, assez fréquents pendant la période d'été. 18% d'eux disent que leurs employeurs ont organisé des événements spéciaux pour les stagiaires.

## 4.4. Le soutien financier

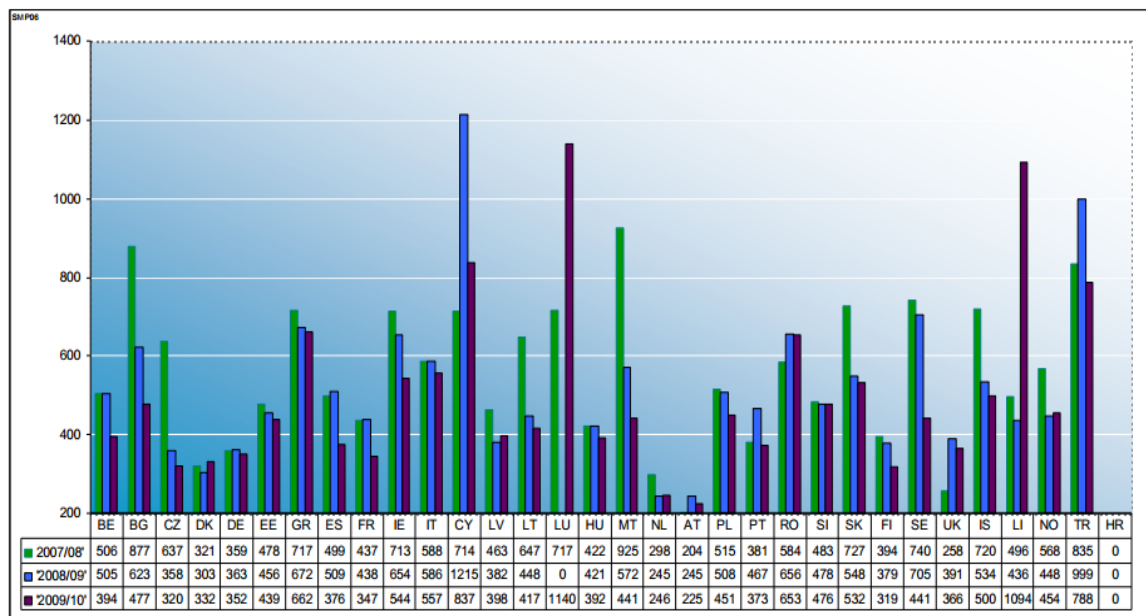
Comme il était déjà noté les étudiants bénéficient d'une bourse Erasmus accordé par l'UE pour couvrir les frais de séjour. Les montants des bourses accordés aux étudiants de notre filière diffèrent légèrement selon le type de stage.

Pour l'année académique 2009/2010 le montant étaient 478 euros par mois pour tous les stagiaires. Par contre en 2010/2011 les montants étaient différents, le montant minimale était de 226 euros et la somme maximale était de 678 euros par mois. Le montant moyen s'élève alors à 480 euros par mois.

Il est intéressant de comparer ces chiffres avec les données européennes. Le montant moyen européen en 2009/2010 était de 386 euros par mois.<sup>35</sup>

Sur la figure 1.5 nous pouvons voir les différents montants des bourses selon différentes années et pays.

**Figure 1.5-** Le montant des bourses accordées



<sup>35</sup>THE ERASMUS PROGRAMME,2009/2010,A Statistical Overview.[en ligne] [consulté le 15 février 2012].Disponible sur: <http://ec.europa.eu/education/erasmus/doc/stat/0910/report.pdf> str 79

On constate que le montant de la bourse en République tchèque est en constante diminution. Il a passé de 637 euros en 2007/2008 à 320 euros en 2009/2010.

Il faut mentionner que selon les réponses la bourse couvre 96% des frais des stagiaires. Nous pouvons en conclure que le système de financement Erasmus est bien travaillé et calculé et permet d'effectuer le stage même aux étudiants dont les parents n'ont pas assez de moyens.

A part de la bourse Erasmus, les étudiants confirment qu'ils ont utilisé encore d'autres sources de financement. Le plus souvent c'est l'argent familial, après le salaire de l'organisation ou ils travaillent ou encore ils peuvent bénéficier d'aide sociale ( CAF par exemple).

La donnée statistique suivante que nous allons traiter est le montant des frais mensuels complets. Ceux-ci diffèrent assez. Les frais minimales s'élèvent à 150 euros par mois, les frais maximales à 650 euros par mois. Le niveau moyen des frais mensuels s'élève à 370 euros. Ce niveau dépend de nouveau de la région, de la qualité du logement, des activités hors travail et de la possibilité que l'employeur accorde des avantages en nature. On peut mentionner que la plupart des étudiants ( 90%) ont bénéficié de ces avantages en nature sous forme du logement gratuit, de nourriture moins chère ou de la compensation financière sur les frais de transport.

Nous ne pouvons pas oublier le problème qui peut arriver aux étudiants au début de stage. 52% des étudiants ont affirmé qu'ils n'ont pas reçu leur premier versement de la bourse avant le départ mais ils l'ont reçu pendant le premier mois du stage. Cela peut expliquer le fait que 45% des étudiants ont répondu qu'il était nécessaire d'avoir une somme d'argent plus ou moins élevée au début du stage. Selon les réponses cette somme s'élève à 262euros en moyenne.

Lorsqu'on parle de la mobilité à des fins de stage où les étudiants partent à l'étranger pour travailler, il est bien logique qu'ils perçoivent un salaire. 95% des étudiants ont affirmé avoir reçu un salaire. Selon les réponses dans 95% des cas ils recevaient moins que 500 euros par mois. Seulement un étudiant a avoué avoir reçu un salaire plus haut que 800 euros par mois.

Pour conclure je dois souligner que la problématique du financement du séjour à l'étranger est très importante. Mais comme nous avons la possibilité de

découvrir, le système du financement est bien travaillé et offre la possibilité de partir même à des étudiants dont les moyens de financement sont limités.



## 4.5. Evaluation après le séjour

Le stage présentait dans tous les cas une partie du plan scolaire. Après la soutenance publique, 95% des étudiants ont obtenu 10 ECTS pour la participation au stage. On peut mentionner de nouveau le nombre moyen européen des crédits accordé qui s'élève à 18,6 en 2009/ 2010<sup>36</sup>.

Malgré quelques complications pendant le séjour ( financières ou de santé) qu'on ne peut pas prévoir, tous les étudiants considèrent l'expérience comme unique et inoubliable. En plus ils présentent l'intérêt de passer l'autre programme financé par l'EU. La note moyenne accordée au stage est 1,36. La note pour l'apport personnel est 1,22 et pour l'apport professionnel s'élève à 1,57.

86% des étudiants sont persuadés que cette expérience va les aider pendant la recherche d'un travail futur. 76% des étudiants envisagent d'aller travailler dans un des pays européens.

Ce chapitre conclut l'analyse des rapports rédigés par les étudiants du programme Administration économique et sociale. J'espère que les données y sont représentées sont claires et vont aider des prochains stagiaires pendant la préparation avant le départ en stage.

---

<sup>36</sup>THE ERASMUS PROGRAMME,2009/2010,A Statistical Overview.[en ligne] [consulté le 15 février 2012].Disponible sur: <http://ec.europa.eu/education/erasmus/doc/stat/0910/report.pdf> .P.76.

## 5. Les recommandations pour les prochains stagiaires

Pour terminer ce mémoire de licence qui se donnait pour but de regrouper toutes les informations nécessaires et de servir un outil pratique pour les prochains stagiaires, nous allons formuler les recommandations de manière à montrer ce qu'il est important à faire avant le départ, ensuite pendant le stage et ce qu'il ne faut pas oublier après le retour de l'étranger.

Commençons alors par les points que le prochain stagiaire doit faire avant partir:

- ❖ Tout d'abord il doit suivre les offres actuelles pour les stages au site web du département.
- ❖ Le stagiaire peut également se tourner vers la coordinatrice des stages de département d'origine, ce qui est dans notre cas Madame Koničková. Elle va également remplir la lettre de recommandation.
- ❖ Une fois l'étudiant choisit le lieu du stage, il faut contacter l'employeur, remplir et envoyer tous les documents nécessaires- CV, Lettre de motivation..., et résoudre tout les détails de stage.
- ❖ L'étudiant doit se tourner ensuite vers la coordinatrice des stage Madame Ráková et demander la bourse.
- ❖ Il faut penser à acheter le billet d'avion ou le ticket de train au plus tot possible- le prix sont moins élevés.
- ❖ Si l'étudiant décide d'effectuer le stage pendant l'année académique( ce qui n'est pas le cas fréquent) il doit penser à acquitter de ses engagements envers ses études.
- ❖ Il est toujours utile de rencontrer les anciens stagiaires. Les évaluations publiques sont l'occasion parfaite pour les demander des détails de tel ou tel stage.
- ❖ La préparation linguistique comme il a été déjà noté n'est pas obligatoire car le niveau de la langue française est assez élevé chez nos étudiants.

- ❖ Par contre la préparation multiculturelle pourrait être utile malgré le fait que la France est un pays bien connu mais toujours quelque chose inattendu peut arriver. Pour cette préparation je recommande les analyses et les études du sociologue Geert Hofstede<sup>37</sup>. Il présente les caractéristiques de la plupart des pays au monde à l'aide de cinq dimensions. En plus il est possible et très intéressant de regarder les caractéristiques de la nation tchèque et les comparer avec les caractéristiques françaises. Ces traits sont aussi bien visibles dans la vie quotidiennes comme dans le travail. Pour cette raison je recommande vraiment au moins de visiter ses pages afin de ne pas être surpris par le mode de travail des français.
- ❖ Comme l'analyse des rapports a montré la durée moyenne pour faire des formalités nécessaire est à peu près dix semaines avant le départ.

Le déroulement du stage dépend bien évidemment de l'étudiant mais quand même quelques points principaux:

- ❖ Bien s'accoutumer après l'arrivée et commencer à profiter du séjour.
- ❖ Dans le travail, profiter des connaissances théoriques acquises pendant les études et les appliquer en réel, apprendre des nouvelles méthodes; techniques.
- ❖ Essayer de résoudre les problèmes le plus vite possible.
- ❖ A la fin du stage obtenir le certificat du stage, éventuellement l'évaluation orale du stagiaire par le tuteur.
- ❖ Faire connaissance avec des gens nouveaux, lieux, cultures, traditions et habitudes, parce que le but du séjour Erasmus ne concerne pas que le travail, mais c'est aussi la possibilité d'élargir nos horizons et pensées à travers cette expérience inoubliable.

Après le retour du stage, il reste plusieurs formalités à faire:

---

<sup>37</sup> *GEERT HOFSTEDÉ*[en ligne] [consulté le 30 avril] Disponible sur: <http://geert-hofstede.com/france.html>

- ❖ Il faut se tourner vers le bureau des relations internationales et indiquer la durée précise du séjour pour les raisons du financement.
- ❖ Préparer une présentation du stage et participer à la soutenance publique pour pouvoir obtenir les crédits
- ❖ Remplir le rapport final
- ❖ S'accoutumer à nouveau à la vie dans le pays natale, continuer les études ou commencer à travailler.
- ❖ N'oublier pas de remplir le CV et y mettre ce séjour professionnel à l'étranger

Comme il a été indiqué dans l'introduction du travail, la situation pas trop favorable pour les jeunes diplômés. Malgré cela, moi, étant une étudiante du programme Administration économique et sociale, je me permets de dire que les étudiants de notre département possèdent un avantage énorme vis à vis les concurrents des autres universités, grâce à cette possibilité de passer un séjour Erasmus à l'étranger.

## Conclusion

Le présent mémoire intitulé « ERASMUS Mobilité étudiante à des fins de stage des étudiants du programme Administration économique et sociale » a cherché à présenter les stages Erasmus au sein du Département des Langues romanes et aider les prochains stagiaires à s'orienter dans l'administration compliquée et choisir le stage de leur propre gré.

Acquérir une expérience professionnelle à l'étranger est de plus en plus important pour un jeune étudiant mais bien évidemment demande beaucoup d'effort. Un des plusieurs moyens possibles pour acquérir cette expérience si précieuse est de participer au stage grâce au programme Erasmus Mobilité étudiante à des fins de stage, géré par la Commission européenne. Dès l'année 2008, ce programme permet aux jeunes étudiants d'effectuer un stage à l'entreprise étrangère et en plus profiter de la bourse financée par l'Union européenne.

Le Département des Langues romanes offre également à ses étudiants cette possibilité de passer un stage de trois à douze mois à l'étranger. Le début des stages à notre département se date en 2006 où le projet Leonardo da Vinci a été lancé et les premiers étudiants étaient prêts à partir. Il faut souligner l'importance du contact personnel de nos étudiants et professeurs avec les représentants des entreprises françaises pendant la semaine internationale en Bretagne qui avait assuré l'offre des premiers postes et alors des premiers stages dans les entreprises bretonnes.

Pour décrire déjà la situation actuelle des stages, plusieurs affirmations peuvent être faites.

La France est le seul pays d'accueil où nos stagiaires réalisent leur stage et plus précisément c'est la région de Bretagne qui est visitée le plus souvent.

Ensuite ce sont les femmes qui partent plus souvent à l'étranger, ce qui est en grande partie expliqué par la majorité numérique des femmes dans notre département.

En ce qui concerne le lieu de stage, les stagiaires travaillent le plus souvent dans les petites ou moyennes entreprises de secteur tertiaire. Le poste le plus fréquemment occupé est celui à l'accueil. Les stages se réalisent surtout pendant les vacances d'été car les employeurs demandent les nouveaux stagiaires surtout pour cette période.

Les étudiants profitent également du temps libre. Ils voyagent, ils rencontrent les nouveaux gens et lorsque la France est un pays multiculturel ils prennent la connaissance même des cultures différentes. Les étudiants visitent également les villes françaises et les lieux et monuments historiques variés ainsi que les événements culturels divers. Il nous reste à conclure sur le principe de la transnationalité et du multiculturalisme, objectif de l'Union européenne qui a été atteint.

Quant au financement du stage, nous avons découvert que la bourse se diffère selon le poste et le montant moyen varie dans les années. L'étudiant peut en plus bénéficier du salaire de l'employeur. L'employeur peut également accorder les avantages en nature au stagiaire.

Les frais mensuels moyens dépendent de la région, de la qualité du logement, et bien sûr des exigences individuelles de l'étudiant. Mais il faut affirmer que la bourse couvre la grande majorité des frais de séjours de nos étudiants. À l'autre côté le premier versement de la bourse peut arriver en retard c'est pourquoi il faut compter avec une somme d'argent plus élevée au début du séjour.

Quant aux compétences professionnelles, l'étudiant a la possibilité de mettre en pratique toutes les connaissances théoriques acquises pendant les études universitaires. Il perfectionne le niveau de la langue française. Il s'habitue dans la terminologie professionnelle ainsi qu'il améliore ses capacités de communication dans la vie quotidienne.

De plus, la capacité d'intégration est favorisée par le développement des qualités d'adaptabilité, d'ouverture, de mobilité et de l'indépendance.

L'évaluation du stage se passe après chaque retour des stagiaires. Ils participent à la soutenance publique et au cas où ont-ils respecté toutes les conditions ils reçoivent le nombre de crédits correspondant.

L'appréciation globale des stages par les étudiants est excellente.

Pour garantir le plus grand niveau de crédibilité le travail s'est orienté seulement au Département des Langues romanes et aux étudiants du programme Administration économique et sociale. Bien sûr faire le travail à l'échelle universitaire serait sûrement très utile.

Lorsque il s'agit du sujet qui exige une actualisation permanente, il serait intéressant de répéter le même type d'analyse dans cinq années et comparer les résultats obtenus.

Je crois avoir réussi à aborder cette problématique d'une manière cohérente et j'espère que le présent mémoire sera utile pour tous ceux qui veulent effectuer un stage à l'étranger.

## **Résumé en français**

Ce mémoire de licence porte sur le sujet « Erasmus mobilité à des fins de stage des étudiants du programme Administration économique et sociale ». Il a pour l'objectif d'éclaircir la problématique des stages Erasmus et montrer une image claire et complète pour les prochains stagiaires.

Le mémoire est divisé en deux parties principales.

Après avoir présenté la problématique dans une courte introduction, le premier chapitre parle de l'histoire du programme Erasmus en global. Dans le chapitre suivant les stages Erasmus sont présentés plus détaillment. Le dernier chapitre de la partie théorique illustre l'histoire et l'évolution des stages au Département des Langues romanes.

Dans la partie suivante, la partie essentielle et plus vaste, se déclinant en cinq sous-chapitres, le travail présente l'analyse des rapports finaux remplis par les étudiants de notre département. Le mémoire se termine par la formulation des recommandations essentielles pour les prochains stagiaires.

La conclusion qui souligne les points principaux auxquels nous avons accédé pendant le travail, le résumé rédigé en français ainsi que celui en slovaque et la liste des ouvrages et des sites internet consultés et la liste des annexes font également partie du présent mémoire.



## Résumé en slovaque

Cieľom tejto bakalárskej práce nazvanej “ Erazmus pracovné stáže študentov Odbornej francúzštiny pre hospodársku prax“, je vypracovanie súhrnného praktického prehľadu, ktorý na jednom mieste zhrňuje všetky potrebné informácie o pracovných stážach Erazmus. Práca by mala slúžiť ako praktický sprievodca pre budúcich stážistov z radov študentov katedry Romanistiky.

Práca je rozdelená na dve časti.

Po krátkom úvode, v ktorom je predstavená téma a cieľ práce nasleduje prvá kapitola teoretickej časti. Prvá kapitola pojednáva o programe Erazmus ako celku, jeho histórii a úspechoch. Následne v ďalšej kapitole sú samostatne detailne predstavené pracovné stáže Erazmus. Posledná kapitola teoretickej časti je venovaná histórii a vývoju pracovných stáží na Katedre romanistiky Univerzity Palackého.

Najzásadnejšou časťou práce je analýza záverečných hodnotení stáží, vyplnených študentmi Odbornej francúzštiny pre hospodársku prax. Táto najrozsiahlejšia časť práce je podľa rôznych oblastí rozdelená na 4 podkapitoly. Analýza poznatkov dáva dostatočne jasný a aktuálny obraz o fungovaní pracovných stáží. Bakalárska práca končí formuláciou doporučení a rád pre budúcich stážistov.

Prácu dopĺňa záver, v ktorom sú vytýčené hlavné poznatky vyplývajúce z práce. Resumé po francúzsky a slovensky, anotácia, zoznam použitých skratiek, zoznam použitej literatúry a internetových zdrojov, rovnako ako zoznam grafov a príloh sú súčasťou tejto bakalárskej práce.

## Annotation

<b>Nom et prénom de l'auteur</b>	Marčišová Monika
<b>Faculté et chaire</b>	Faculté des lettres, Département des langues romanes
<b>Titre du mémoire</b>	Erasmus mobilité à des fins de stage des étudiants du programme Administration économique et sociale
<b>Directeur du mémoire</b>	Mgr. Šárka Koničková
<b>Nombre de caractères</b>	72 822
<b>Nombre d'annexes</b>	6
<b>Nombre de titres littéraires</b>	1

<b>Mots clés</b>	ERASMUS Mobilité à des fins de stage, étudiant, analyse, rapport final, expérience professionnelle, compétence, l'étranger
<b>Annotation</b>	<p>Le sujet de ce travail est Erasmus mobilité à des fins de stage qui s'adresse prioritairement aux étudiants du programme Administration économique et sociale. La partie théorique parle de l'histoire du programme Erasmus, ensuite les stages Erasmus sont présentés et la fin de la partie est consacrée à l'histoire des stages au Département des langues romanes.</p> <p>La partie analytique interprète les réponses des étudiants selon les rapports finaux remplis après le stage. A la fin du mémoire les recommandations pour les prochains stagiaires sont formulées.</p> <p>L'objectif du mémoire est d'éclaircir la problématique des stages Erasmus pour les prochains stagiaires.</p>

<b>Mots clés en anglais</b>	ERASMUS Student Mobility for Placements, student, analysis, final report, work experience, competence, a foreign
<b>Annotation en anglais</b>	<p>This bachelor paper deals with Erasmus Student Mobility for Placements and is focused on students of Economic and Social Administration.</p> <p>The theoretical part is concerned with the history of Erasmus Programme. Then Student mobility for placements is presented. The last part talks about placements at the Department of Romance Studies. The analytical part interprets final report answers filed in by students. In the conclusion of the paper, recommendation for future visiting students are formulated.</p> <p>The aim of the work is to clarify the issues of Student Mobility for Placements for future students.</p>

## Liste des abréviations

<b>CV</b>	Le Curriculum vitae
<b>ECTS</b>	Le Système européen de transfert et d'accumulation de crédits
<b>ERASMUS</b>	Le Programme d'action communautaire en matière de mobilité des étudiants
<b>EU</b>	L'Union européenne
<b>LLP</b>	Le programme pour l'Education et la Formation tout au long de la vie
<b>UP</b>	L'Université Palacký à Olomouc

## Sources et bibliographies

ŠIROKÝ., Jan. Tvoříme a publikujeme odborné texty. Vyd.1. Brno : Computer Press, 2011. 208 s. ISBN 978-80-251-3510-5.

- [1] *Potřeby zaměstnavatelů a připravenost absolventů škol – souhrnný pohled* [online]. Praha, 2008 [cit. 2012-05-07]. Disponible sur: <http://www.kvalita1.nuov.cz/img/956c85f72ac9f03078ffd146cbe6117e.pdf.P.32>
- [2] *Base du traité*. [en ligne] [consulté le 2 février 2012]. Disponible sur: [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/treaty\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/treaty_fr.htm)
- [3] Lifelong Learning Programme - National Agencies. European Commission.[en ligne] [consulté le 10 mars 2012]. Disponible sur: [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/doc1208\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/doc1208_en.htm)
- [4] *Fonctionnement d'ERASMUS Le programme ERASMUS: étudier en Europe et plus encore*. [en ligne] [consulté le 2 février 2012]. Disponible sur: [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/erasmus\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/erasmus_fr.htm)
- [5] *THE ERASMUS PROGRAMME, 2009/2010, A Statistical Overview*. [ en ligne] [consulté le 2 février 2012]. Disponible sur: <http://ec.europa.eu/education/erasmus/doc/stat/0910/report.pdf.P.19>.
- [6] *Erazmus Rotterdamský*. [en ligne] [consulté le 4 février 2012]. Disponible sur: [http://sk.wikipedia.org/wiki/Erazmus\\_Rotterdamsk%C3%BD](http://sk.wikipedia.org/wiki/Erazmus_Rotterdamsk%C3%BD)
- [7] *THE ERASMUS PROGRAMME, 2009/2010, A Statistical Overview*. [en ligne] [consulté le 12 février 2012]. Disponible sur: <http://ec.europa.eu/education/erasmus/doc/stat/0910/report.pdf>. P.20
- [8] *Toute EUROPE.eu. Les élargissements* [en ligne] [consulté le 15 mars 2012]. Disponible sur: <http://www.touteurope.eu/fr/histoire/dates-cles/les-elandissements.html>
- [9] *Le programme Socrates*. [en ligne] [consulté le 15 mars 2012]. Disponible sur: [http://europa.eu/legislation\\_summaries/other/c11023\\_fr.htm](http://europa.eu/legislation_summaries/other/c11023_fr.htm)
- [10] *Le programme Socrates II*. [en ligne] [consulté le 15 mars 2012]. Disponible sur: <http://www.enseignementsup-recherche.gouv.fr/cid20197/programme-socrates.html>
- [11] *Le programme pour l'éducation et la formation tout au long de la vie- Lifelong Learning Programme*. [en ligne] [consulté le 12 février 2012]. Disponible sur: [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/doc78\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/doc78_fr.htm)

- [12] *Histoire du programme ERASMUS*. [en ligne] [consulté le 12 février 2012]. Disponible sur: [http://ec.europa.eu/education/erasmus/history\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/education/erasmus/history_fr.htm)
- [13] *25 let programu Erasmus*. [en ligne] [consulté le 12 février 2012]. Disponible sur: [http://www.naep.cz/index.php?a=view-project-folder&project\\_folder\\_id=34](http://www.naep.cz/index.php?a=view-project-folder&project_folder_id=34)
- [14] *EUROPE 2020*. [en ligne] [consulté le 12 février 2012]. Disponible sur: [http://ec.europa.eu/europe2020/index\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/europe2020/index_fr.htm)
- [15] *Le programme ERASMUS: étudier en Europe et plus encore*. [en ligne] [consulté le 12 février 2012]. Disponible sur: [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/erasmus\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/erasmus_fr.htm)
- [16] *Le programme ERASMUS: étudier en Europe et plus encore*. [en ligne] [consulté le 12 février 2012]. Disponible sur: [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/doc80\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/doc80_fr.htm)
- [17] *ERASMUS Mobilité étudiante à des fins de stage*. [en ligne] [consulté le 12 février 2012]. Disponible sur: [http://ec.europa.eu/education/erasmus/placement\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/education/erasmus/placement_fr.htm)
- [18] *Lifelong Learning Programme, THE ERASMUS PROGRAMME, 2009/2010, A Statistical Overview*. [en ligne] [consulté le 12 février 2012]. Disponible sur: <http://ec.europa.eu/education/erasmus/doc/stat/0910/report.pdf>. P.70.
- [19] *Le programme Leonardo da Vinci*. [en ligne] [consulté le 12 février 2012]. Disponible sur: [http://www.touteleurope.eu/fr/divers/toutes-les-informations-pratiques/information-pratique/afficher/fiche\\_infocard/121/t/44387/from/2608/card/leonardo-soutenir-la-formation-professionnelle.html](http://www.touteleurope.eu/fr/divers/toutes-les-informations-pratiques/information-pratique/afficher/fiche_infocard/121/t/44387/from/2608/card/leonardo-soutenir-la-formation-professionnelle.html)
- [20] *Charte universitaire ERASMUS*. [en ligne] [consulté le 12 février 2012]. Disponible sur: [http://ec.europa.eu/education/erasmus/euc\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/education/erasmus/euc_fr.htm)
- [21] *Erasmus: Informace pro zájemce, Informace pro žadatele o stipendium – 2012/2013*. [en ligne] [consulté le 12 février 2012]. Disponible sur: <http://www.upol.cz/struktura-up/rektorat/useky-prorektoru/usek-zahranicnich-vztahu/oddeleni-zahranicnich-vztahu/erasmus/staze/informace-pro-zajemce/>
- [22] *Transnationalité*. [en ligne] [consulté le 4 février 2012]. Disponible sur: <http://fr.wikipedia.org/wiki/Transnationalit%C3%A9>
- [23] *Cours intensifs Erasmus de langues (CIEL)*. [en ligne] [consulté le 4 février 2012]. Disponible sur : [http://ec.europa.eu/education/erasmus/eilc\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/education/erasmus/eilc_fr.htm)
- [24] *Zprávy z mobility studentu Erasmus, Databáze zkušeností*. [en ligne] [consulté le 15 janvier 2012]. Disponible sur: [57](http://erasmus-</a></p></div><div data-bbox=)

[databaze.naep.cz/modules/erasmus/index.php?  
country&city&school&homeSchool=15&year&type=work&eile&page=2](http://databaze.naep.cz/modules/erasmus/index.php?country&city&school&homeSchool=15&year&type=work&eile&page=2)

[25] *THE ERASMUS PROGRAMME, 2009/2010, A Statistical Overview*. [en ligne]  
[consulté le 15 février 2012]. Disponible sur:  
<http://ec.europa.eu/education/erasmus/doc/stat/0910/report.pdf> str 72.

[26] *THE ERASMUS PROGRAMME 2009/2010, A Statistical Overview*. [en ligne]  
[consulté le 15 février 2012]. Disponible sur:  
<http://ec.europa.eu/education/erasmus/doc/stat/table2.pdf>

[27] *THE ERASMUS PROGRAMME, 2009/2010, A Statistical Overview*. [en ligne]  
[consulté le 15 février 2012]. Disponible sur:  
<http://ec.europa.eu/education/erasmus/doc/stat/0910/report.pdf>. P. 75.

[28] *THE ERASMUS PROGRAMME, 2009/2010, A Statistical Overview*. [en ligne]  
[consulté le 15 février 2012]. Disponible sur:  
<http://ec.europa.eu/education/erasmus/doc/stat/0910/report.pdf>: P. 77.

[29] *CAF- Caisses d'Allocations Familiales*. [en ligne] [consulté le 30 avril 2012].  
Disponible sur: <https://www.caf.fr/wps/portal>

[30] *Recommandation de la Commission du 6 mai 2003 concernant la définition des  
micro, petites et moyennes entreprises* [en ligne] [consulté le 30 avril 2012].  
Disponible sur: [http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?  
uri=CELEX:32003H0361:FR:NOT](http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32003H0361:FR:NOT)

[31] *Insee- définitions. Secteur tertiaire*. [en ligne] [consulté le 2 février 2012].  
Disponible sur: [http://www.insee.fr/fr/methodes/default.asp?  
page=definitions/secteur-tertiaire.htm](http://www.insee.fr/fr/methodes/default.asp?page=definitions/secteur-tertiaire.htm)

[32] *Insee- définitions. Secteur primaire*. [en ligne] [consulté le 2 février 2012].  
Disponible sur: [http://www.insee.fr/fr/methodes/default.asp?  
page=definitions/secteur-primaire.htm](http://www.insee.fr/fr/methodes/default.asp?page=definitions/secteur-primaire.htm)

[33] *Insee- définitions. Secteur secondaire*. [en ligne] [consulté le 2 février 2012].  
Disponible sur: [http://www.insee.fr/fr/methodes/default.asp?  
page=definitions/secteur-secondaire.htm](http://www.insee.fr/fr/methodes/default.asp?page=definitions/secteur-secondaire.htm)

[34] *Avantages en nature*. [en ligne] [consulté le 15 avril 2012] Disponible sur: [http://  
www.urssaf.fr/employeurs/dossiers\\_reglementaires/dossiers\\_reglementaires/avantage  
s\\_en\\_nature\\_01.html](http://www.urssaf.fr/employeurs/dossiers_reglementaires/dossiers_reglementaires/avantages_en_nature_01.html)

[35] *THE ERASMUS PROGRAMME, 2009/2010, A Statistical Overview*. [en ligne]  
[consulté le 15 février 2012]. Disponible sur:  
<http://ec.europa.eu/education/erasmus/doc/stat/0910/report.pdf> str 79

[36] *THE ERASMUS PROGRAMME, 2009/2010, A Statistical Overview*. [en ligne]  
[consulté le 15 février 2012]. Disponible sur:  
<http://ec.europa.eu/education/erasmus/doc/stat/0910/report.pdf> .P.76.

[37] *GEERT HOFSTEDE* [en ligne] [consulté le 30 avril] Disponible sur: <http://geert-hofstede.com/france.html>

## Liste des figures

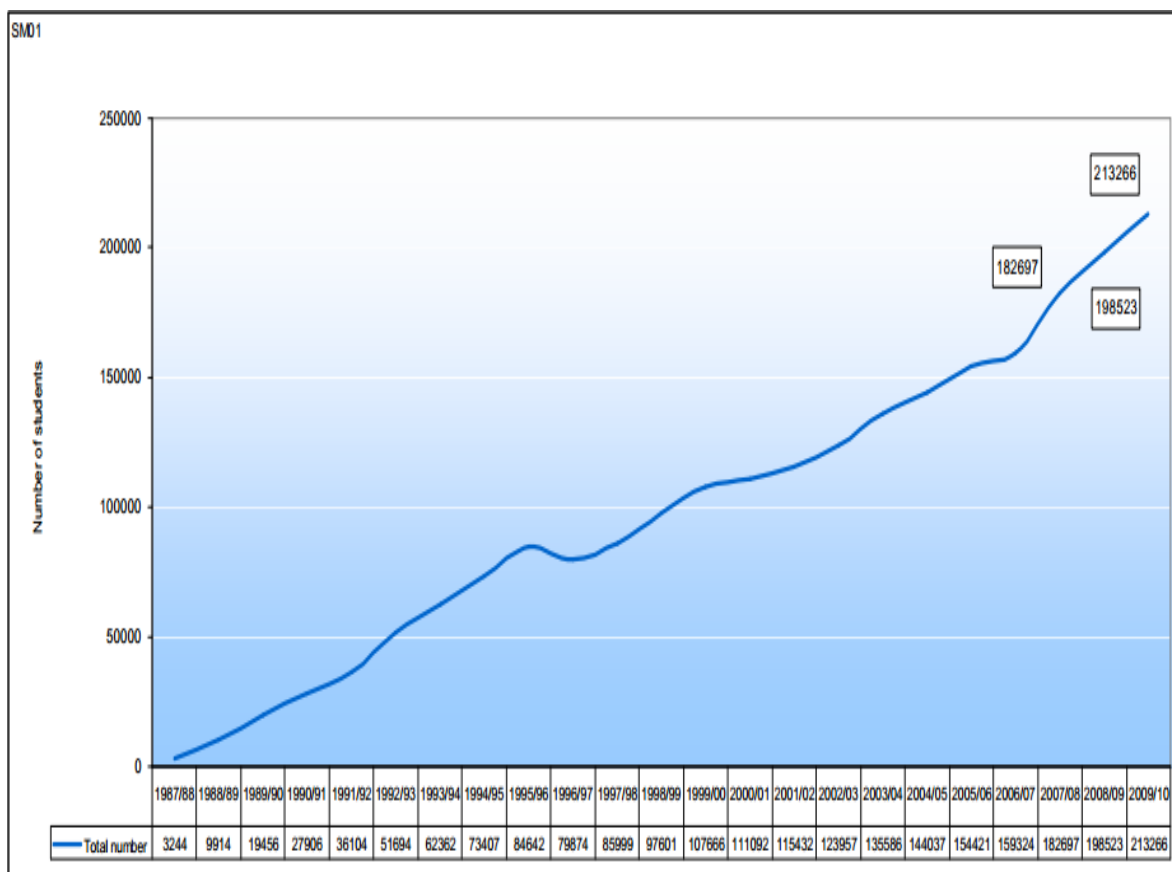
<b>Figure 1.1-</b> Informations sur la possibilité d'effectuer le stage à l'étranger.....	28
<b>Figure 1.2-</b> Qu'est ce qu'il faut faire après l'arrivée en stage.....	30
<b>Figure 1.3-</b> Le département du travail.....	33
<b>Figure 1.4-</b> Le logement.....	36
<b>Figure 1.5-</b> Le montant des bourses accordées.....	39



## Liste des annexes

- Annexe 1.1** Le nombre des participants au programme Erasmus
- Annexe 2.1** Charte Universitaire Erasmus élargie
- Annexe 2.2** Le montant des bourses accordées en 2010/2011
- Annexe 2.3** Convention de stage- bourse de stage
- Annexe 2.4** Charte des étudiants Erasmus
- Annexe 3.1** Le rapport à remplir après le séjour

## Annexe 1.1 Le nombre des participants au programme Erasmus



## Annexe 2.1 Charte Universitaire Erasmus élargie

# ERASMUS

Chartre Universitaire Elargie  
(Chartre standard et stages d'étudiants)  
2007/2008 – 2013/2014

La Commission européenne délivre la présente Charte à:

### Etablissement d'enseignement supérieur XXX

(Ci-après dénommé "l'établissement")

**L'établissement s'engage à respecter et à observer les principes fondamentaux de la mobilité Erasmus:**

- la mobilité ne peut s'effectuer que dans le cadre d'accords conclus au préalable entre établissements d'enseignement supérieur (dans le cas de stages d'étudiants: dans les limites des accords antérieurs entre l'établissement et les organisations dans lesquelles les stages se déroulent);
- les étudiants Erasmus entrants sont exemptés du paiement des frais universitaires relatifs aux cours, à l'enregistrement, aux examens, aux accès aux laboratoires et aux bibliothèques;
- les cours mentionnés dans les *Contrats d'études et de stages* obligatoires et suivis avec succès par les étudiants feront l'objet d'une pleine reconnaissance académique.

**L'établissement s'engage aussi à:**

- Assurer le plus haut niveau de qualité dans la mise en oeuvre de la mobilité des étudiants et du personnel;
- Assurer le plus haut niveau de qualité dans l'organisation des stages professionnels des étudiants;
- Assurer que les informations relatives au curriculum sont à jour, facilement accessibles et claires;
- Assurer que le système européen de transferts d'unités de cours capitalisables (ECTS ou comparables) garantit la transparence aux fins de la reconnaissance académique;
- Assurer l'égalité du traitement académique entre les étudiants locaux et ceux d'Erasmus;
- Faciliter l'intégration des étudiants Erasmus dans les activités de l'établissement;
- Mettre rapidement à disposition un relevé de notes à l'ensemble des étudiants entrants et à leurs établissements d'origine après l'achèvement de la période d'études considérée;
- Faciliter et reconnaître les activités d'enseignement Erasmus;
- Promouvoir et rendre visible les activités soutenues par le programme Erasmus;
- Publier cette Charte et la Déclaration en matière de stratégie Erasmus (EPS) en lien avec la stratégie de l'établissement;
- Respecter les objectifs de non-discrimination énoncés dans le Programme d'éducation et de formation tout au long de la vie.

Cette Charte habilite l'établissement à solliciter un financement pour des activités Erasmus auprès de la Commission ou auprès de son agence nationale Erasmus.

La violation de la présente Charte peut entraîner son annulation par la Commission.

## Annexe 2.2 Le montant des bourses accordées en 2010/2011



PROGRAM ERASMUS  
MOBILITA STUDENTŮ



### VÝŠE STIPENDIÍ 2010/2011

ISO kód	Země	Pracovní staž	Studijní pobyt
		Paušální částka stipendia na 1 měsíc pobytu v zahraničí v EUR	
AT	Rakousko	611	430
BE	Belgie	570	404
BG	Bulharsko	323	226
CY	Kypr	524	355
DE	Německo	571	405
DK	Dánsko	775	555
EE	Estonsko	458	312
ES	Španělsko	577	409
FI	Finsko	671	488
FR	Francie	678	473
GR	Řecko	530	359
HU	Maďarsko	513	348
IE	Irsko	698	505
IS	Island	621	567
IT	Itálie	638	447
LI	Lichtenštejnsko	713	516
LT	Litva	440	301
LU	Lucembursko	570	404
LV	Lotyšsko	434	297
MT	Malta	511	346
NL	Nizozemí	625	459
NO	Norsko	800	571
PL	Polsko	464	316
PT	Portugalsko	522	353
RO	Rumunsko	363	252
SE	Švédsko	641	469
SI	Slovinsko	473	322
SK	Slovensko	530	338
TR	Turecko	476	324
UK	Velká Británie	806	583

## Annexe 2.3 Convention de stage- bourse de stage



Program celoživotního učení



GŘ pro vzdělávání a kulturu

PROGRAM ERASMUS  
MOBILITY STUDENTŮ –  
PRACOVNÍ STÁŽ

*Minimální požadavky*  
**FINANČNÍ DOHODA č. XXX**  
uzavřená podle § 51 občanského zákoníku

Vysoká/vyšší odborná škola: **XXX (úplný úřední název)**

Erasmus ID kód: **XXX**

Adresa: **XXX**

(dále jen „**vysílající instituce**“), kterou za účelem podpisu této dohody zastupuje **XXX (příjmení, jméno a funkce)**

na straně jedné

a

Jméno a příjmení: **XXX**

Datum narození: **XXX**

Trvalé bydliště: **XXX**

Tel.: **XXX**

E-mail: **XXX**

(dále jen „**oprávněný příjemce**“) na straně druhé,

SJEDNALI

níže uvedené smluvní podmínky a přílohy:

- |             |                                                          |
|-------------|----------------------------------------------------------|
| Příloha I   | Pracovní plán stáže a odpovědnost za kvalitu             |
| Příloha II  | Všeobecné smluvní podmínky                               |
| Příloha III | Kvalifikační podmínky programu Erasmus pro pracovní stáž |
| Příloha IV  | Erasmus Charta studenta                                  |

kteří jsou nedílnou součástí této dohody (dále jen „**dohoda**“).

## SMLUVNÍ PODMÍNKY

### ČLÁNEK 1 – ÚČEL DOHODY

- 1.1 Účelem této dohody je stanovení závazků každé strany vyplývajících z realizace pracovní stáže oprávněného příjemce v zahraničí v rámci programu Erasmus, který je součástí Programu celoživotního učení.
- 1.2 Vysílající instituce poskytne stipendium EU oprávněnému příjemci, aby se zúčastnil pracovní stáže.
- 1.3 Oprávněný příjemce se zavazuje uskutečnit pracovní stáž v zahraničí a splnit pracovní plán stáže uvedený v příloze I, za což nese osobní odpovědnost.
- 1.4 Oprávněný příjemce prohlašuje, že bere podmínky této dohody na vědomí a že s nimi souhlasí. Jakékoliv změny nebo dodatky této dohody musí být sjednány písemně.
- 1.5 Oprávněný příjemce prohlašuje, že splňuje Kvalifikační podmínky programu Erasmus pro pracovní stáže uvedené v příloze III.
- 1.6 Oprávněný příjemce bude po celou dobu pracovní stáže v zahraničí studentem vysílající instituce.

### ČLÁNEK 2 – PLATNOST DOHODY

- 2.1 Dohoda vstupuje v platnost dnem jejího podpisu poslední z obou smluvních stran a končí nejpozději splněním závazků obou smluvních stran.
- 2.2 Oprávněné aktivity mohou probíhat v období od 1. 6. 2011 do 30. 9. 2012.

### ČLÁNEK 3 – SPECIFIKACE PRACOVNÍ STÁŽE

- 3.1 Oprávněný příjemce se zavazuje uskutečnit pracovní stáž od **XXX** do **XXX**, tj. **XXX** měsíců celkem.
- 3.2 Pracovní stáž se uskuteční v následující organizaci:  
Název hostitelské organizace: **XXX**  
Adresa: **XXX**  
Země: **XXX**
- 3.3 V případě, že byl oprávněný příjemce vybrán k účasti na jazykovém kurzu EILC, zavazuje se jej uskutečnit od **XXX** do **XXX**.
- 3.4 Jazykový kurz EILC se uskuteční v následující instituci:  
Název přijímající instituce: **XXX**  
Erasmus ID kód: **XXX**  
Země: **XXX**

### ČLÁNEK 4 – FINANCOVÁNÍ PRACOVNÍ STÁŽE

- 4.1  Oprávněný příjemce obdrží na období od **XXX** do **XXX**, tj. **XXX** měsíců<sup>38</sup> stipendium z prostředků EU a z prostředků státního rozpočtu určených na dofinancování konečného uživatele

---

<sup>38</sup> Pokud není dodrženo trvání studijního pobytu v délce celých měsíců, je stipendium na poslední měsíc přidělováno podle počtu dnů posledního měsíce následovně: 1 až 7 dnů nulové stipendium; 8 až 20 dnů polovina měsíčního stipendia; 21 až 30 dnů celé měsíční stipendium.

v rámci programu Erasmus (modře označený text neplatí pro soukromé vysoké školy a VOŠ) v celkové výši XXX EUR<sup>39</sup>.

- 4.2 V případě, že byl oprávněný příjemce vybrán k účasti na jazykovém kurzu EILC, řídí se výpočet celkové výše stipendia pravidly kurzů EILC (<http://www.naep.cz/erasmus>).
- 4.3  Oprávněný příjemce neobdrží na období od ~~XXX~~ do ~~XXX~~, tj. ~~XXX~~ měsíců stipendium, ale bude pro všechny ostatní účely posuzován jako účastník programu Erasmus (zero-grant student).
- 4.4 Výplata stipendia bude provedena následujícím způsobem: **XXX (způsob výplaty a specifikace účtu)**
- 4.5 Výše stipendia se řídí tabulkou přidělovaných stipendií a grantů programu Erasmus v roce 2011/2012, (ke stažení na <http://www.naep.cz/erasmus>). Stipendium se poskytuje ve formě paušální částky na měsíc pobytu v zahraničí.
- 4.6 Stipendium představuje příspěvek na zvýšené životní náklady během pobytu v zahraničí.
- 4.7 Oprávněný příjemce prohlašuje, že poskytnuté stipendium nebude použito k úhradě nákladů, které jsou již hrazeny z jiných akcí/programů EU.
- 4.8 Oprávněný příjemce se zavazuje, že si na dobu pracovní stáže v zahraničí zajistí pojištění léčebných výdajů platné pro cílovou zemi a případně také další pojištění vyžadované hostitelskou organizací.

## **ČLÁNEK 5 – OPRÁVNĚNÉ AKTIVITY V ZAHRANIČÍ**

Oprávněnými aktivitami během pracovní stáže jsou výlučně na následující činnosti:

- práce odpovídající práci na plný pracovní úvazek v hostitelské organizaci;
- účast na intenzivním jazykovém kurzu Erasmus (EILC) v zahraničí, který předchází pracovní stáži.

## **ČLÁNEK 6 – UZNÁNÍ PRACOVNÍ STÁŽE**

- 6.1 Před odjezdem do zahraničí si oprávněný příjemce sestaví konkrétní pracovní plán stáže v hostitelské organizaci, který v písemné podobě předloží ke schválení vysílající instituci a hostitelské organizaci. Schválený pracovní plán stáže představuje smlouvu, která je pro všechny tři strany závazná.
- 6.2 Oprávněný příjemce, vysílající instituce a hostitelská organizace podpisem pracovního plánu stáže potvrzují, že se budou řídit zásadami Odpovědnosti za kvalitu, které jsou součástí pracovního plánu stáže.
- 6.3 Podpisem pracovního plánu stáže vysílající instituce prohlašuje, že:
- souhlasí se zvoleným pracovním plánem stáže oprávněného příjemce v hostitelské organizaci;
  - zajistí uznání pracovní stáže přidělením ECTS kreditů nebo zaznamenáním absolvované stáže do dodatku k diplomu.
- 6.4 Povinností oprávněného příjemce je:
- splnit schválený pracovní plán stáže v hostitelské organizaci;

---

<sup>39</sup> Vysílající instituce provede na konci akademického roku 2011/2012 rozdělení celkového stipendia dle zdrojů financování a částky uvede v přehledu konečného vyúčtování mobility oprávněného příjemce, který připojí k této finanční dohodě.

- zajistit, aby všechny změny pracovního plánu stáže byly písemně odsouhlaseny jak hostitelskou organizací, tak vysílající institucí, a to ihned jakmile nastanou; v případě změn pracovního plánu stáže po příjezdu studenta do hostitelské organizace nejpozději do jednoho měsíce od příjezdu;
  - po skončení pracovní stáže předložit osvědčení o absolvování pracovní stáže.
- 6.5 Pokud se osvědčení o absolvování stáže neshoduje se schváleným pracovním plánem stáže, posoudí vysílající instituce celkový přínos pracovní stáže a případně stanoví sankce (vrácení části nebo celého přiděleného stipendia). Toto ustanovení neplatí tehdy, pokud oprávněnému příjemci ve splnění schváleného pracovního plánu stáže zabránila „vyšší moc“ tj. nepředvídatelná výjimečná situace nebo událost, kterou příjemce nemůže ovlivnit a nevznikla jeho pochybením ani nedbalostí. Tuto situaci je oprávněný příjemce povinen neprodleně oznámit koordinátorovi programu Erasmus na vysílající instituci.
- 6.6 Uznání pracovní stáže může být odmítnuto pouze tehdy, když oprávněný příjemce nesplní schválený pracovní plán stáže.

## ČLÁNEK 7 – PŘEDKLÁDÁNÍ ZPRÁV

7.1 Oprávněný příjemce se zavazuje předložit vysílající instituci následující:

- **Osvědčení o absolvování pracovní stáže** (dokument vydaný a potvrzený hostitelskou organizací obsahující přesná data začátku a ukončení stáže a výsledky stáže) do: **XXX** (*datum/počet dní po ukončení stáže*)
- **Závěrečnou zprávu** vyplněnou na adrese: <http://erasmus-databaze.naep.cz> do: **XXX** (*datum/počet dní po ukončení stáže*)

7.2 Pokud tyto dokumenty nebudou předloženy včas a stanovenou formou, má vysílající instituce právo uplatnit na oprávněného příjemce finanční postih.

## ČLÁNEK 8 – ROZHODNÉ PRÁVO

Poskytnutí stipendia se řídí podmínkami této dohody, použitelnými pravidly EU a v souladu se zásadou subsidiarity také zákony České republiky. Vysílající instituce a oprávněný příjemce mohou zahájit soudní řízení ve vztahu k rozhodnutím druhé smluvní strany ohledně použití příslušných ustanovení dohody a režimu jejího plnění před občanskoprávním soudem.

## PODPISY

Oprávněný příjemce:  
Jméno, příjmení **XXX**  
Podpis

Za vysílající instituci:  
Jméno, příjmení, funkce **XXX**  
Podpis

V **XXX** dne **XXX**

V **XXX** dne **XXX**



Dohoda je vystavena ve dvou vyhotoveních, po jednom pro vysílající instituci a pro oprávněného příjemce.

## **Příloha II VŠEOBECNÉ SMLUVNÍ PODMÍNKY**

### **ČLÁNEK 1 – ODPOVĚDNOST ZA ŠKODU**

Smluvní strana zproští druhou smluvní stranu odpovědnosti za jakoukoli škodu, jakou utrpí sama nebo jakou utrpí její zaměstnanci v důsledku plnění této dohody, nebyla-li tato škoda způsobena závažným a úmyslným pochybením druhé strany nebo jejich zaměstnanců.

Národní agentura pro evropské vzdělávací programy, Evropská komise ani jejich zaměstnanci nenesou odpovědnost za jakoukoli škodu způsobenou během pracovní stáže, na jejíž náhradu by v rámci této dohody byl uplatněn nárok. Národní agentura pro evropské vzdělávací programy ani Evropská komise se nezabývá žádnými žádostmi o náhradu škody související s takovými nároky.

### **ČLÁNEK 2 – UKONČENÍ DOHODY**

Pokud oprávněný příjemce neplní smluvní závazky, je vysílající instituce bez ohledu na následky, které stanoví použitelné právní předpisy, oprávněna od dohody odstoupit. Dohoda zaniká doručením písemného vyhotovení odstoupení od dohody příjemci. Po zániku dohody je oprávněný příjemce povinen vrátit vysílající instituci celou částku přiděleného stipendia. Vysílající instituce je oprávněna s oprávněným příjemcem dohodnout, že oprávněný příjemce je v tomto případě povinen vrátit vysílající instituci pouze část přiděleného stipendia.

Ukončí-li oprávněný příjemce dohodu dříve než dnem stanoveným v dohodě je povinen vrátit celou částku přiděleného stipendia. Vysílající instituce je oprávněna s oprávněným příjemcem dohodnout, že oprávněný příjemce je v tomto případě povinen vrátit vysílající instituci pouze část přiděleného stipendia.

V případě ukončení dohody oprávněným příjemcem z důvodu „vyšší moci“, tj. nepředvídatelné výjimečné situace nebo události, kterou příjemce nemůže ovlivnit a nevznikla jeho pochybením ani nedbalostí, je příjemce způsobilý obdržet stipendium ve výši odpovídající skutečné délce pracovní stáže. Všechny zbývající prostředky je povinen vrátit.

### **ČLÁNEK 3 – OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ**



Všechny osobní údaje uvedené v dohodě jsou zpracovávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi EU a o volném pohybu těchto údajů. Tyto údaje jsou zpracovávány výhradně v souvislosti s plněním dohody a následnými opatřeními, a to vysílající institucí, Národní agenturou pro evropské vzdělávací programy a Evropskou komisí, aniž by byla dotčena možnost předávat údaje orgánům odpovědným v souladu s právními předpisy EU za kontroly a audit (Evropský účetní dvůr nebo Evropský úřad pro boj proti podvodům).



Oprávněný příjemce může na písemnou žádost získat přístup ke svým osobním údajům a opravit informace, které jsou nepřesné či neúplné. S dotazy ohledně zpracovávání svých osobních údajů se oprávněný příjemce obrací na vysílající instituci a/nebo na Národní agenturu pro evropské vzdělávací programy. Stížnost na zpracovávání svých osobních údajů týkající se užívání těchto údajů vysílající institucí nebo Národní agenturou pro evropské vzdělávací programy může účastník podat u Úřadu pro ochranu osobních údajů, stížnost na zpracovávání svých osobních údajů týkající se užívání těchto údajů Evropskou komisí může účastník podat u evropského inspektora ochrany údajů.

#### **ČLÁNEK 4 – KONTROLY A AUDITY**

Za účelem kontroly řádného průběhu pracovní stáže a řádného plnění této dohody se smluvní strany zavazují poskytovat Evropské komisi, Národní agentuře pro evropské vzdělávací programy nebo jinému vnějšímu orgánu, který je pověřen Evropskou komisí nebo Národní agenturou pro evropské vzdělávací programy, jakékoli podrobné informace, které si vyžádají.

## Annexe 2.4 La charte des étudiants Erasmus

   
GŘ pro vzdělávání a kulturu  
Program celoživotního učení

   
GŘ pro vzdělávání a kulturu  
Program celoživotního učení

2007-2013

# ERASMUS CHARTA STUDENTA

Status studenta programu Erasmus se vztahuje na studenty, kteří splňují kvalifikační podmínky programu Erasmus a které domácí vysokoškolská instituce<sup>1</sup> vybrala k zahraničnímu pobytu v rámci programu Erasmus – buď ke studijnímu pobytu na partnerské vysokoškolské instituci nebo k pracovní stáži v oprávněné partnerské organizaci.

V případě studijního pobytu musí mít obě vysokoškolské instituce Erasmus University Charter, jenž uděluje Evropská komise. V případě pracovní stáže musí mít domácí vysokoškolská instituce rozšířený Erasmus University Charter (zahrnující práva a povinnosti vztahující se k pracovním stážím).

<sup>1</sup> Vysokoškolskou institucí se rozumí všechny typy institucí, které poskytují terciární vzdělávání v souladu s národní legislativou či prací a které nabízejí kvalifikaci nebo diplomy na této úrovni, jakkoli se tyto instituce v zemích zapojených do Programu celoživotního učení nazývají.

Vydávání a odborná příprava



## ERASMUS CHARTA STUDENTA

### Jako student programu Erasmus máte následující práva:

- Vaše domácí a hostitelská vysokoškolská instituce spolu uzavřely bilaterální smlouvu.
- Vaše domácí vysokoškolská instituce a hostitelská vysokoškolská instituce/partnerská organizace s Vámi před odjezdem podepíší studijní smlouvu/pracovní plán stáže. Tyto dokumenty stanoví detaily Vašeho studijního/pracovního plánu v zahraničí včetně požadovaného počtu kreditů.
- Nebudete Vaší hostitelské vysokoškolské instituci během studijního pobytu v rámci programu Erasmus platit žádné poplatky za výuku, registraci, zkoušky ani přístup do laboratoří a knihoven.
- Veškeré řádné splnění povinností v souladu se studijní smlouvou/pracovním plánem stáže během studijního pobytu nebo pracovní stáže Erasmus Vám budou domácí vysokoškolskou institucí plně uznány.
- Od hostitelské vysokoškolské instituce/partnerské organizace obdržíte na konci zahraničního pobytu potvrzený výpis studijních/pracovních výsledků včetně počtu kreditů a ohodnocení. Pokud není pracovní stáž součástí Vašeho studijního programu, bude o zahraničním pobytu učiněn zápis v dodatku k diplomu.
- Pro všechny účely budete hostitelskou vysokoškolskou institucí posuzován stejným způsobem jako domácí studenti.
- Budete mít přístup k Erasmus University Charter a Erasmus Policy Statement Vaší domácí a hostitelské vysokoškolské instituce.
- Stipendium či studentská půjčka poskytnutá Vaším státem zůstane během Vašeho zahraničního pobytu zachována.

### Jako student programu Erasmus máte následující povinnosti:

- Budete dodržovat pravidla a povinnosti vyplývající z finanční dohody uzavřené mezi Vámi a Vaší domácí vysokoškolskou institucí.
- Zajistíte, aby všechny změny ve studijní smlouvě/pracovním plánu stáže byly písemně odsouhlaseny jak domácí, tak hostitelskou institucí/organizací, a to ihned jakmile nastanou.
- Strávíte v zahraničí celou délku studijního/pracovního pobytu odsouhlasenou hostitelskou institucí/organizací, včetně období zkoušek a dalších forem hodnocení, a budete dodržovat její pravidla a předpisy.
- Po návratu ze studijního pobytu nebo pracovní stáže napíšete závěrečnou zprávu a případně poskytnete další zpětnou vazbu domácí vysokoškolské instituci, Evropské komisi nebo Národní agentuře.

### Pokud máte nějaký problém:

- Jasně problém definujte a ověřte si svá práva a povinnosti.
- Obratěte se na koordinátora programu Erasmus na Vaší domácí fakultě/instituci a případně podejte oficiální žádost nebo stížnost u Vaší domácí vysokoškolské instituce.
- Pokud jste stále nespokojen, obraťte se na Vaší Národní agenturu.



Dům zahraničních služeb MŠMT  
Národní agentura pro evropské vzdělávací programy  
Program Erasmus  
Na Poříčí 1035/4, 110 00 Praha 1  
[www.naep.cz](http://www.naep.cz)

## Annexe 3.1 Le rapport à remplir après le séjour

### ZÁVĚREČNÁ ZPRÁVA STUDENTA-PRACOVNÍ STÁŽ ERASMUS

Zpráva o Vašich zkušenostech ze studijního pobytu Erasmus poskytne všem subjektům zapojeným do realizace programu Erasmus cenné informace, které přispějí k průběžnému zlepšování programu a zároveň prakticky pomohou Vaším následovníkům.

Děkujeme Vám za vyplnění tohoto dotazníku.

Všechny osobní údaje uvedené v tomto dotazníku budou zpracovávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů. Na základě písemné žádosti můžete získat přístup ke svým osobním údajům a opravit informace, které jsou nepřesné či neúplné. Stížnost na zpracovávání svých osobních údajů týkající se užívání těchto údajů vysílající instituci nebo Národní agenturou pro evropské vzdělávací programy může účastník podat u Úřadu pro ochranu osobních údajů, stížnost na zpracovávání svých osobních údajů týkající se užívání těchto údajů Evropskou komisí může účastník podat u evropského inspektora ochrany údajů.

#### **I. ZÁKLADNÍ ÚDAJE O STUDENTOVI**

1. Jméno:
2. Příjmení:
3. Získaný akademický titul:
4. Datum narození:
5. E-mail:

#### **Domácí škola**

6. Název domácí školy:
7. Fakulta/katedra domácí školy:
8. Erasmus ID kód domácí školy:
9. Jméno Erasmus koordinátora domácí školy:
10. E-mail Erasmus koordinátora domácí školy:
11. Obor studia:
12. Úroveň studia v době stáže v zahraničí:
  - vyšší odborné
  - bakalářské
  - magisterské
  - navazující magisterské
  - doktorské

#### **Zahraniční organizace:**

13. Země:
14. Název zahraniční organizace:
15. Adresa zahraniční organizace (ulice, město, PSČ):
16. Velikost zahraniční organizace:
17. Obor činnosti zahraniční organizace:
18. Oddělení, ve kterém jste pracoval/a:
19. Jméno kontaktní osoby zahraniční organizace:

20. E-mail kontaktní osoby zahraniční organizace:

21. Web zahraniční organizace:

### **Erasmus pobyt**

22. Začátek pobytu:

23. Konec pobytu:

24. Délka pobytu v měsících:

## **II. AKTIVITY PŘED VÝJEZDEM**

### **Informace**

1. Kde jste získal/a informace o programu Erasmus? (Např.: od spolužáků, z internetu)

2. Co Vás motivovalo pracovat v zahraničí?

je to povinná součást studia

prohloubení odborných znalostí

jiné akademické důvody

zlepšení jazykových znalostí

pobyt v cizí zemi jako životní zkušenost

touha být nezávislý/á, soběstačný/á

přátelé/rodina žijící v zahraničí

pracovní plány - lepší budoucí pracovní uplatnění

jiné, uveďte

3. Nalezl/a jste hostitelskou organizaci sám/sama?

ano  ne  jen částečně

4. Jaký byl Váš postup při zajišťování stáže?

5. Uveďte, které dokumenty jsou potřebné k přijetí na stáž do zahraniční organizace:

6. Jakým způsobem se dokumentace k přijetí vyřizuje?

pouze on-line

pouze poštou

on-line i poštou

jiným způsobem, uveďte jakým

7. Jaké dokumenty jsou potřeba vyřídit před odjezdem? (Např.: vízum, pracovní povolení)

8. Jak dlouho dopředu je třeba přijetí vyřizovat?

### **Jazyková příprava**

9. V jakém jazyce jste pracoval/a v zahraniční organizaci?

10. Jak probíhala Vaše jazyková příprava před pracovní stáží? (jazyk; délka přípravy; typ kurzu; speciální přípravný kurz pořádaný domácí školou nebo zahraniční organizací)

11. Jak byste ohodnotil/a znalosti jazyka, ve kterém jste pracoval/a? (hodnocení jako ve škole, tj. 1 = výborné, 5 = nedostatečné)

- a. Před pracovní stáží: 12345
- b. Po absolvování pobytu: 12345
12. Účastnil/a jste se kurzu EILC (Erasmus Intensive Language Courses)?  
ano ne  
 → jestliže ANO:  
 a. Kterého kurzu jste se zúčastnil/a? (město; název pořádající instituce; termín)  
 b. Popište prosím podrobněji Vaše zkušenosti s účastí na EILC kurzu (náplň kurzu; způsob výuky; doprovodné aktivity; výlety apod.; ubytování; stravování; doprava; doporučil/a byste kurz):
13. Jak byste ohodnotil/a kurz EILC? (hodnocení jako ve škole, tj. 1 = výborné, 5 = nedostatečné)  
 12345
14. Obdržel/a jste za účast na EILC kurzu ECTS kredity?  
ano ne  
 → jestliže ANO:  
 a. Byly kredity získané za EILC uznány Vaší domácí školou?  
ano ne jen částečně

### **III. PRŮBĚH STÁŽE**

- Měl/a jste před odjezdem podepsaný pracovní plán stáže (Training Agreement) s domácí školou i zahraniční organizací?  
ano před odjezdem  
ano až po zahájení stáže v zahraničí  
ne  
jiná možnost, uveďte jaká
- Měnil/a jste během pobytu pracovní plán stáže?  
ano ne jiná možnost, uveďte jaká
- Co je důležité vyřídit hned po příjezdu? Jaké náležitosti/dokumenty a kde/na kterých úřadech?
- Popište výstižně Vaši práci/činnost v zahraniční organizaci (co konkrétně jste ve firmě dělal/a; zda odpovídala práce domluveným podmínkám a Vašemu domácímu oboru studia; zda byla Vaše práce samostatná a zodpovědná; zda byla Vaše práce zajímavá; orientační pracovní doba; apod.):
- Zhodnoťte přístup k informacím (způsob získávání pracovního materiálu; dostupnost a vybavenost knihovny; apod.):
- Jaká je dostupnost počítačů? (přístup na internet; potřeba vlastního notebooku; možnosti tisku a kopírování)
- Pořádá zahraniční organizace a/nebo místní studentská organizace nějaké speciální akce pro zahraniční stážisty?  
ano ne nevím  
 → pokud ANO, uveďte jaké:  
vyzvednutí při příjezdu; uveďte podrobnosti

- uvítací den/večer; uveďte podrobnosti
  - orientační týden; uveďte podrobnosti
  - mezinárodní víkend; uveďte podrobnosti
  - „buddy systém“; uveďte podrobnosti
  - výlet(y) či kulturní akce; uveďte podrobnosti
  - jiné/další; uveďte podrobnosti
8. Jaký byl způsob závěrečného hodnocení?
- certifikát
  - Europass
  - evaluační pohovor
  - jiné; uveďte podrobnosti
9. Byl/a jste během stáže v zahraničí začleněn/a do pracovních skupin s místními kolegy?
10. Byly na Vás jako na zahraničního stážistu brány nějaké zvláštní ohledy ze strany kolegů či vedoucího z důvodu jazykové bariéry a nového prostředí...)
- ano  ne  jen částečně  nedokážu posoudit
11. Jak byste zhodnotil/a svoji integraci mezi místní kolegy? (hodnocení jako ve škole, tj. 1 = výborné, 5 = nedostatečné)
- 1  2  3  4  5

#### **IV. PRAKTICKÉ OTÁZKY K POBYTU**

##### **Ubytování**

1. Kde jste během pracovní stáže bydlel/a?
  - v bytě společně s jinými studenty
  - v soukromém bytě
  - v hotelu/hostelu
  - u známých/rodiny
  - jiné; uveďte podrobnosti
2. Cena Vašeho ubytování (v EUR měsíčně):
3. Popište ubytování a vysvětlete, proč jste zvolil/a právě tento druh ubytování (uveďte vybavenost kolejí/bytu; připojení na internet; co si přivést; možnost ubytování na kolejích večer nebo o víkendu):
4. Jak a s jakým předstihem si zařídit ubytování? (odkaz na web)

##### **Stravování**

5. Jaké jsou možnosti stravování v místě pobytu?
6. Jaké jsou orientační ceny potravin? Porovnejte s cenami v ČR:

##### **Doprava**

7. Doprava do místa pobytu, orientační cena, tipy pro výhodné zakoupení jízdenky či letenky:
8. Jaké jsou možnosti místní dopravy? (MHD, auto, kolo, pěšky, orientační ceny, slevy)



## **Ostatní**

9. Jaké formality je třeba vyřídit po příjezdu? (Např. povolení k pobytu)
10. Jakého jste využil/a typu zdravotního pojištění? (orientační cena; výhody, nevýhody; vyžaduje zahraniční škola nějaké speciální pojištění)
11. Měl/a jste zkušenosti s lékařským ošetřením v zahraničí?
12. Tipy na využití volného času (sport; kultura; výlety; finanční náročnost):

## **V. FINANCE**

1. Jaká byla výše Vašeho stipendia Erasmus ? (v EUR měsíčně)
2. Jakých dalších zdrojů jste využil/a k financování pobytu?
  - finance od rodičů
  - vlastní úspory
  - mzda od zahraniční organizace
  - půjčka
  - další grant/stipendium
  - jiné; uveďte podrobnosti
3. Jaké byly Vaše průměrné měsíční výdaje během pobytu?
  - z toho na stravování (v EUR měsíčně):
  - z toho na ubytování (v EUR měsíčně) :
  - z toho na cestování a volný čas (v EUR měsíčně):
4. Do jaké míry pokrylo stipendium Erasmus Vaše výdaje během pobytu (v %)?
5. Obdržel/a jste první splátku stipendia Erasmus před zahájením pobytu?
  - ano  ne
  - pokud ANO, kdy jste obdržel/a první splátku?
6. Jak bylo stipendium Erasmus předáno?
7. Zkušenosti s bankovními účty/službami (doporučujete účet zřízený v zahraničí; používání české platební karty atd.):
8. Platil/a jste zahraniční organizaci nějaké poplatky? (pojištění, materiál, apod.)
9. Získal/a jste mzdu od hostitelského podniku/organizace?
  - ano  ne
  - pokud ANO, kolik činila Vaše mzda měsíčně (v EUR)?
  - <500
  - 500-800
  - 800-1200
  - >1200
10. Poskytla Vám hostitelská organizace jiné materiální výhody?
  - ano  ne
  - pokud ANO, které?
  - ubytování
  - stravování
  - cestovné
  - jiné

11. Je potřeba počítat s větší částkou na začátku pobytu?

ano  ne

→ pokud ANO, rozepište tuto částku do jednotlivých položek (v EUR):

## **VI. UZNÁNÍ ZAHRANIČNÍHO STUDIA DOMÁCÍ ŠKOLOU**

1. Je pracovní stáž součástí Vašeho studijního oboru?

ano, povinná součást  ano, volitelná součást  ne

2. Jakým způsobem Vám bude pracovní stáž v zahraničí uznána na domácí škole?

ECTS kredity

dodatkem k diplomu

Europass

nevím

jiné

3. → Pokud bude pracovní stáž v zahraničí uznána na domácí škole prostřednictvím ECTS kreditů, kolik ECTS kreditů jste obdržel/a?

4. Jak probíhá uznání na domácí škole a jakým problémům jste v souvislosti s tím musel/a čelit?

## **VII. HODNOCENÍ POBYTU, RADY A DOPORUČENÍ**

1. Ohodnoťte odborný přínos pracovní stáže (hodnocení jako ve škole, tj. 1 = výborné, 5 = nedostatečné)

1  2  3  4  5

2. Ohodnoťte osobní přínos pracovní stáže (hodnocení jako ve škole, tj. 1 = výborné, 5 = nedostatečné)

1  2  3  4  5

3. Celkově ohodnoťte pobyt Erasmus (hodnocení jako ve škole, tj. 1 = výborné, 5 = nedostatečné)

1  2  3  4  5

4. Souhlasíte s tvrzením, že díky zkušenostem, kterých jste nabyl/a v průběhu pracovní stáže Erasmus se Vám podařilo více rozvinout Vaše kompetence pro práci s novými technologiemi?

ano  ne  nevím

5. Ohodnoťte informace a podporu poskytnuté domácí školou (hodnocení jako ve škole, tj. 1 = výborné, 5 = nedostatečné)

1  2  3  4  5

6. Ohodnoťte informace a podporu poskytnuté zahraniční organizací (hodnocení jako ve škole, tj. 1 = výborné, 5 = nedostatečné)

1  2  3  4  5

7. Měl/a byste zájem o nějaký další pobyt (ne jen Erasmus) v zahraničí?

studium  praxe nebo pracovní pobyt  nemám zájem

8. Myslíte si, že Vám pracovní stáž Erasmus pomůže při hledání zaměstnání?

ano  ne  nevím

9. Myslíte, že na základě zkušeností ze studijního pobytu Erasmus budete po dokončení studií zvažovat práci v jiné evropské zemi?  
 ano  ne  nevím
10. Co jste po absolvování pobytu nejvíce ocenil/a?  
 splnění povinné součásti studia  
 prohloubení odborných znalostí  
 jiný akademický přínos  
 profesionální přínos  
 zlepšení jazykových znalostí  
 pobyt v cizí zemi jako životní zkušenost  
 nezávislost, soběstačnost  
 pobyt s přáteli/rodinou žijící v zahraničí  
 pracovní přínos - lepší pracovní uplatnění  
 jiné, uveďte
11. Setkal/a jste se během pobytu s nějakými závažnými problémy?
12. Máte nějaká doporučení pro Vaše následovníky? (Např.: co si vzít s sebou)
13. Má podle Vás smysl podobnou stáž absolvovat? Doporučíte zapojení do programu i svým kolegům?
14. Uveďte Vaše připomínky a nápady k fungování programu Erasmus:
15. Odkaz na fotogalerii, blog apod.

**DĚKUJEME VÁM ZA VYPLNĚNÍ DOTAZNÍKU.**

Komentáře a doplnění koordinátora programu Erasmus z domácí školy: